

**AḤLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASEDAWIT LNULUD AT-MÈEMMER N TIZI-WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZI ĠT**



**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTE
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZI ĠT**

TA ĠULT: TUTLAYT D YIDLES AMAZI Ġ
TAFERNA: TASNULFAWALT D TESNIREMT

ASENTTEL

**TAZRAWT TALYAWIT D TESNAMKIT N TFEKKA N UMDAN D WALLALEN N
UZEṬṬA D TFELLAḤT DI SNAT N TEMNAḐIN: “AT ḤNIC” (TIZI-UZZU) AKKED
“AḤNIF” (TUBIRET)**

Amesnalay: KACI OUALI Kahina

s-γur :

- ✓ Matki fadila
- ✓ Ziat cylvia

Aseqqamu n yimsekyaden:

- CHEMAKH Said

Aselway

-KACI OUALI Kahina

Tamesnalayt

- DAID Zakia

Tamsekyadet

2019/2020

TANNEMIRT :

Ar taggara n tezrawt-agi ad d-nerr tajmilt :

*I tselmadt-nney massa Qasi Wali Kahina iɣ-d-yellan i Imendad si
tazwara ama d taggara.*

I yimezday n taddart n Waḥnif ladya tawacult Yajel Mḥidin.

I yimezday n taddart n At Ḥnic ladya tawacult Gasmi Farid.

I yimsulḥen uɣur i d-nuwwi ammud n ukatay-agi .

*I yiselmaden d yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziɣ, mebla
ma nettu wid ara
yesneqden axeddim-agi nteɣ.*

ABUDDU:

Ad buddey axeddim-agi d tajmilt:

I baba i wumi sawaḍay arrehma, akked yemma ezizen atas felli i
wumi ttmeniy teyzi laemer

I yestma Lila akked Nadya d Wrida d Feṭṭuma d Linda d yergazen-
nsent d warraw-nsent

I watmaten-iw murad, akked Imulud d tmeṭṭu-is Eaqila

I twacult-iw tis snat argaz-iw Eebdella d yemyaren-iw

I temddukal-iw akken ma llant

I tmdakelt-iw Silya ukkud xedmay akatay-agi

Mεatqi faḍila

ABUDDU :

Adbuddey axedim-agi d tajmilt:

I yemma d baba i hemmlay atas i yimudden afus n Imɛawna

I watmaten-iw Ɛezizen Ɔakim d Sidaɛli d yestma Sunya d wergaz-is d
Samira d wergaz-is d warraw-is biyir ma yella ttuy jida ad isiɣzef Rebbi
deg lɛemr-is

I twacult n Ziyat akked Belgasmi d twacult n Marzuq

I temddukal-iw yal yiwet s yisem-is

I yemsulɣa I d yefkan afus n Imɛawna deg leqdic-agi

I temdakelt-iw ɛezizen felli atas Faɖila

Ziyat silɣa

Tazwart tamatut

Deg tmurt n leqbayel, di mkul axxam tafellaht d uzeṭṭa treṣa deg-sen, imi tudert-nsen d umɛic-nsen, tebna yef snat n tɣawsiwin-agi, laxsas d lhif i yeḡḡan irgazen teffyen ar laxla, ad xedmen tamurt-nsen, akken ad ɛeyecen arraw-nsen, maca axeddim n wakal mačči n urgaz kan, imi ua d tameṭṭut txeddem amur-is, teḥrez axxam-is, afus deg ufus d urgaz-is, di tfellaht terna tameddit txeddem azeṭṭa.

Ihi deg tallit-agi i deg i nella amur ameqqran n yimdanen baeden aṭas yef tudert n zik-nni, acku ur ttuqten ara wid i ten- issemrasen d wid i ten-yesnen.

Γef waya asentel-agi ; n tfekka n umdan, d wallalen n tfellaht d uzeṭṭa, nefren-it acku aṭas n wawalen i yemgaraden deg temnaḍin-agi, Aḥnif d Wat Aḥnic, imi amur amezzyen i d-yeqqimen ssemrasen awalen-agi, yef waya nhawec-iten-id deg wammud-agi-ntey, akken ad ay-d-qqimen i ljl n tura, ur ten-ttaḡḡa ara ad nesren seg tutlayt-nney, ad ten-id-nehyu deg temnaḍt n leqbayel, ad qqimen d agerruj i wid i d-ittasen deffir-ney ad issinen tanaslit-nsen.

Deg unadi-agi ntey neereḍ ad nexddem sin yixfawen: ixef amezwaru nexdem tazrawt talɣawit, nebder deg-s ismawen igejdanen, isem aḥerfi, d timuckutin tigejdanin n yisem (tawsit, amḍan, addad), akken dayen ad d-naf amawal deg-s (aṣar d usalay), sakn asuddem d usuddes, d yismawen imerḍilen, .

Ixef wis sin ad d-nebder deg-s tazrawt tasnamkit n wammud gar snat n temnaḍin At Hnic d Aḥnif, sakn ad nexdem tasleḍt i wammud gar yimsulɣa d yisnalsiyen, am akken ad d-naf dayen tasleḍt n temsislit.

Tamukrist :

Mi ara nger tamuyli yer yismawen n walallen ad d-naf deg-sen awalen id ay-iruheen seg tmeslayt taqbaylit, imi nebya ad nesnerni amawal n tmaziyt, yewwi-d fell-aney ad d-nerr yef kra n yisteqsiyen:

Deg wacu mgaradent, d wanda ttemcabint snat n temnaḍin-agi ?

D acu-t unamek n yismawen-agi ?

Amek i yulyen yismawen-agi deg snat n temnaḍin yembaɛaden ?

Aḥal n ufmiḍi ideg mgaradent snat n temnaḍin-agi ?

Seg wacu i xeddmn allalen-agi ? D wamek iten-semrasen?

Asenked n unnar n unadi:

Seg tama nney nefren si tmura n laqbayelsnat n temnađın, At Hñic n Friqat (Tizi Uzzu); Añnif (Tubiret), iwakken ad d-nefk tazrawt yef wayen yeenan tafekka n umdan, wlallen n tfelaht d alallen n uzetđa.

Friqat:

D yiwet n tyiwent i d-yezgan deg usammar n wasun n Drae Lmizen di lwilaya n Tizi Uzzu, tesa azal n 15200 n yimezday, tesa 48 km², tebced yef unzul amalu n Ein Zawya azal 3 km, ma yella yef Drae Lmizen deqs n 6 km, tezzi-as-d EinZawya, Bumahni,dTubiret, tesaugar 16 n tuddar ger-asent At Hñic.

Añnif:

D yiwat n tyiwent i d-yezgan deg ugafa n wasun n Mcedallah di lwilaya n Tubiret ,tezzi-as-d seg tama n unzul Msila, seg tama n usammar At Menşur; Sidi Brahem, tesa azal n 159 km², terna yef 10268 n yimezday , tebced yef Mecedallah 3 km, ma yella yef Leqşar 3 km, ma d At Menşur; Sidi Brahem 2 km.

Afran n usentel:

Asentel-agi n t fekka n umdan d walallan n tfelaht, d walallen n uzetđa nerena-ten-id imi tuqtan wawalen yemgaraden ger snat n temnađın, acku drus n wid i isemrasen awalen-agi, akken ad ten-id-naħyu deg tudert nney.

Iswi n usentel:**Asentel-agi nefren-it-id iwakken:**

Ad nernu kra n wawalen i umawel n taqbaylit.

Ad nħader yef wawalen-agi icudden yer tudert n leqbayel.

Tarrayt n unadi:

Anadi-agi ntey nuwwi-t-id seg wannar, yebna yef tarrayt n yistaqsiyen d tiririwin, neffey yer yall tamnaqt, nesteqsa tulawin; timyarin d yimyaren yal yiwen s tmussni-s. Nesken-asen I yimezday-tugniwin, fkan-ay-d isallen yef yal tugna, d Wanda d wamek, i ssemrassen alallen-agi (tafellaht, azetta).

Akken dayen yella-d unadi deg imawallen d yidlisen, d wayen yeenan idles amaziɣ (la culture berbère) am “**Muḥend Akli HADDADDOU**”, dayen “**Camille-Lacoste DUJARDIN**”, imi ddeqs n wawalen ur nufi ara yer yimsulɣa n temnaḍin-agi.

Imsulɣa n wawalen n tfellaht:

isem n umselɣuy	Leɛmer-is	Axeddim-is	Tutlayt-is	Tamnaqt
DdaLḥusin	57 n yiseggasen	D afellaḥ	Taqbaylit+ taerab	At Ḥnic
DdaAḥmed	68 n yiseggasen	D afellaḥ	Taqbaylit+ taerab	Aḥnif

Imsulɣa n wawalen n uzeṭṭa:

isem n umselɣuy	Leɛmer-is	Axeddim-is	Tutlayt-is	Tamnaqt
Massa Sabrina	40 n yiseggasen	Deg uxxam	Taqbaylit + taerabt	At Ḥnic
Massa yamina	45 n yiseggasen	Deg uxxam	Taqbaylit + ciṭ n taerabt + tarumit	Aḥnif

Imsul'ya n wawalen n tfekka n umdan:

Isem umselyuy	Leɛmer-is	Axeddim-is	Tutlayt-is	Tamnaɗt
Nna Mesɛuda	70 n yiseggasen	Deg uxxam	Taqbaylit + ciṭ n taɛrabt + tarumit	At Hɛnic
Nna Baxi	67 n yiseggasen	Deg uxxam	Taqbaylit	Aḥnif

Ixef Amezwaru

I. Tazawart:

Deg uħric-agi ad d-nemslay yef wawalen igejdanen icudden yer unadi-agi, syin ad naered ad d-nefk tabadut i yal awal, ama d isem d talya-is d uzar-is, d kra n yimerđilen i d-nemmuger, akken dayen ad d-nefk amedya i yal tabadut seg wammud-agi i d-nejmee.

Deg yixefamezwaru ad d-naf:

- Isem (addad, tawsit, amđan)
- aźar d usalay
- asuddem d usuddes
- Isem amerđil

I.1 Tabadut n yisem aħerfi:

DUBOIS J yenna-d: « *Isem d awal yemmal-d imyi, amdan, tayawsa, ayarsiw, yezmer ad t-id-naf d d aħrfi ney d uddis. Isem deg tmaziyt yebna yef kra n tecrađ i yesεan azal deg talya d lebni-is (aźar d usalay), akken dayen ad d-naf yesεa tawsit, amđan, d waddad, yezmer ad yili d asuddim ney d amarđil* »¹.

- **NAIT ZERRAD K** yenna-d: « *Deg tamziyt ismawen n wasuf beddun s tugget s (t) a, mayella d asget (t) i, (t n wunti).* »²

Isem = aźar + asalay + timitar tigejdanin

Tiskarin (modalités) tigejdanin n yisem: timitar-agi tabaεent isem, d aferđis s ways ara nakez gar yisem d umyag d wawale nnniđen:

¹ -« La grammaire traditionnelle définit comme noms soit les seuls substantifs (noms substantif), c'est t-à-dire les mots par lesquelles on désigne le être animé et ce qu'elle aregroupé comme « chose », à savoir les créations de l'esprit, les objets, les sentiments, les qualités, les phénomènes, etc. soit l'ensemble des substantifs et des objectifs (noms adjectifs pour ces dernières) ; la première acception et la plus courante. ».

DUBOIS J. et AL, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse, Paris, 1994, p.338.

² -« En kabyle le nom singulier commence en générale par (t)a, et le pluriel par (t) i, (le (t) est la marque de féminin ».

NAIT ZERRAD.K, *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. L'HARMATAN, Paris, 1997, p.43.

- Tawsit (unti, amalay)
- amɗan (asuf, asget)
- addad (ilelli, amaruz)

I.1.1. tawsit n yisem:

Tawsit tebɗa yef sin yiħricen; amalay d wunti, tamatart n (t.....t), nezmer ad nesuddem yis-s ismawen untiyen.

Imedyaten:

Amrar → tamrart
 Aglim → taglimt
 Atemmun → tatemmnt

1.1.1.1: Amalay:

NAIT ZERRAD K yenna-d: « *Isem amalay deg tmaziyt, ibeddu s tugget s tiyri a/u/i* »³.

Imedyaten:

Ismawen ibeddun s (a)	Ismawen ibeddun s (i)	Ismawen ibeddun s (u)
Afus	Inzer	Ul
Aqemmuc	Ilni	Ugel
Asalas	Idnec	Udem

³-«Les nom masculins commence en générale par une des voyeles initiale (au préfixe d'état) : **a, i, u** »

Timawin:

- ✓ Akk awallen ibeddun s tiyri d imalayen, lamaena llant tsuraf anda ara ten-naf d untiyen:

Amdya: Allen

- ✓ Llan kra n yismawen ur beddun ara s tiyri, beddun s tergalt:

Imedyaten:

/L/ → lmeɖlee /lqus / lbansa

/S/ → skuk / sslum

/C/ → Ccahed

- ✓ Imalayen i ibeddun s tergalt nettaf-iten, s umata d imerɖilen :

Imedyaten:

/L/ → lqus

/S / → ssellum

/L/ → lahrir

1.1.1.2: Unti:

- **SADEQUI .F:** tesfahm-d s telqayt anamek n wunti tenna-d: « *Di tmaziyt isem unti yettiili-d s tmerna n uzwir d udfir “t” i yisem amalay* ». ⁴

Imedyaten:

Isem amalay	Isem unti	Talya-is
Aqabac	Taqabact	Ta c ₁ a c ₂ a c ₃ T
Aksum	Taksumt	T a c ₁ c ₂ u c ₃ T

⁴ « En grammaire nous permet de catégoriser les noms en masculin et féminin. La structure morphologique des deux catégories en question suggère que généralement les noms féminines en berbère dérivent morphologiquement des noms masculin leur correspondent pour l'addition du morphème discontinu (t...t) » SADEQUI F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATAN, paris, 1997, p .112.

Aglim	Taglimt	T a c ₁ c ₂ i c ₃ T
Aqarrac	Taqarract	T a c ₁ a C ₂ a c ₃ T
Isefres	Tisefrest	T i c ₁ c ₂ c ₃ c ₄ T

❖ **Timawin :**

- ✓ Di tmaziyt llan yismawen untiyen ur nessi ara amalay.

Imdyaten:

Tassa, tizebt, tifest, tayuga, tizedma

- ✓ Akken dayen llan yismawen di tmaziyt d untiyen lameɛna ur sein ara “t” di tazwara, γas ur sein ara “t” n wunti maca tettban-d deg unamek

Imdyaten:

Čabba, lbala

- ✓ Tas ma yella unti di tmaziyt ibeddu s “t”, lameɛna tetabaɛ-itt-id tiyra **a, i, u**

Imedyaten :

Ta	Ti	Tu
Tasennart	Ticbekt	Tuγmas
Tanhizt	Tixellal	Tulift
Tazzart	Tigezzal	Turin
Taxlift	Tifdent	Tuyat

- ✓ Llan kra n yismawen untiyen mi ara ad ten-id-nessuddem seg umalay yettbedil uγar-nsen maca anamek ur ibedel ara.

Imedyaten:

Amalay	Unti	Azar
Izrem	Tajaydet	ZRM → JYD
Idikel	Taremant	DKL → RMN
Adyay	Tablaḍt	DY → BLD

- ✓ Llan yismawen imalayan, mi ara ten-nerr yar wunti nrennu-asen azgen ayri “w” ney “y” di tagara uqbel n “t”.

Imdyaten:

Aqerru → taqerrut (deg At H̄nic)

Aqarruy → taqarruyt (deg Aḥnif)

Acečcuy → tacečcuyt

Tasureft: di tama n At H̄nic qqaen aqerru → taqerruct

- ✓ Ismawen imalayan ittfakkan s “Ḑ” ney “D” mi ara yuḡal yer wunti targal taneggarut tettuyal d “Ṭ” ney “T” di lmenteq “tamsertit” .

Imdyaten:

Lmejbed → Tamejbedt [Θamjvʈ]

Ablaḍ → Tablaḍt [Θavlaʈ]

Amesaḍ → Tamesaḍt [Θamʂaʈ]

Aεebuḍ → Tεebuḍt [Θaεbuʈ]

- ✓ Unti yessenfalay asimzi (asemzi), tawtemt ney tayant.

Asimzey (asemzi):

Imedyaten:

Aqejjir (amdan i wumi meqqaer uqejir) → taqejjirt (neqqar-it i wegrud amecṭuḥ)

Aqemmuc (neqqar-it i uqemmuc n wemdan ameqqren) → taqemmuct (neqqar-it i yimmi n wegrud mezziyen)

❖ **Tanmegla ger amalay d unti:**

✓ Unti d tayunt ma d amalyisemimsegrew

Amdya:

Ayanim → tayanimt

Imedyaten:

Asemzi	Amagnu
Tazaylut	Azaylu
Tanyirt	Anyir
Tamelɣiyt	Amelɣiy
tameṣṣaḍt	Amessaḍ

I.1.2: Amḍan n yisem:

NAIT ZERRAD.K yenna-d: « *Di tmaziɣ, amḍan isea (asuf, asget), akken daɣen ad d-naf asget yebḍa ɣef kraḍ n wannawen (agensay, azɣaray, temlillet n ugensay d uzɣaray). Taɣri tamezwarut tettbedil deg kraḍ n wanawen-agi, tuget “a” tettuyel”i” »⁵*

IMARAZEN .M yenna-d: « *deg tmaziɣt nessemgirrid gar-asen (asuf, asget) id –nessiliɣ deg tuget, seg ufeggag n wasuf iɣef d-iḍerɣu kra nubeddel ama deg umgrad, ama deg ufeggag (daxel /ney Berra n ufeggag). ɣef waya d-nessufuɣ »⁶.*

- kraḍet n tarrayin n usileɣ n usget : asget s tahrayt, asget n temlillit n taɣra, d usget s tehrayt d tamlellit n tiɣra .
- Amḍan nessemras-it akken ad nessemgired gar waṭas n yismawen si tama ad d-naf asuf, si tama nniḍen, ad d-naf asget.

I.1.2.1: Asuf

- Nettaf-it mi ara yili umḍan d yiwen.

Imedyaten:

Amelyiɣ, afus, asalas, aḍraf, azaylu, amajwar

I.1.2.2: asget:

- Yettalay usget seg wasuf mi ara yili umḍan n yisem sin naɣ ugar.

Imedyaten:

Izayluten, ifegaggen, iyallen

I.1.2.2.1: asget s tmerna n tahrayt (asget azɣaray):

- Yettaley seg wasuf s yiwen seg yidfiren imgaraden, nrennu-ten ɣer wasuf di taggara yezmer anaf “**en**” , neɣ“**an**” , “**n**” , “**wen**” , “**wan**” atg.

⁵-« le berbère possède un singulier et un pluriel. On distingue deux type de pluriel : le pluriel externe (ajout d’un suffixe), un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe + alternance interne. il y modification de la voyelle initiale pour les trois type de pluriels (en générale : **a** devient **i**)
NAIT ZERRAD K, *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. ENAG, Alger, 1995, p. 49.

⁶ -IMARAZEN M, *awfus n tjerrumt n tmaziɣt*, Ed, El-Amel, 2016, p. 19

Imedyaten:

Isem asuf	Isem asget
Iyess	Iyess an
Aqerdac	Iqerdac en
Imced	Imec d an
Udem	Udmaw en
Izdi	Ized w an

❖ **Timawin:**

- ✓ Llan kra n yismawen deg wasuf ur sɛin ara asget, dayen ur sɛin ara timerna n “**an**,” “**en**” atg. maca nufaten deg umawal n **HADDADU.M.A** ⁷

Imedyaten:

Anzar → tinzar

Taruka → tiruka

I.1.2.2.2: asget s temlellit n tayra (asget agensay):

- Nettaf-it daxel n yisem, yezmer ad d-t-naf s yiwet ney snat n tmerna (double alternance).

⁷ -HADDADOU.M.A, *Dictionnaire des racines berbères communes*, Ed. Haut-commissariat à L’Amazighité, 2006 /2007, pp.74-80.

Imedyaten:

Isem	Asuf	Asget	Talya-is
Amalay	Ayanim	Iyunam	(a-i) → (u-a)
	aḥayik	iḥuyak	
	Asalas	Isulas	(a-a) → (u-a)
	Azagur	Izugar	(a-u) → (u-a)
	Anyar	Inyar	(i) → (a)
	Azru	Izra	(u) → (a)
	Idnec	Idnac	0 → (a)

I.1.2.2.3: Asget s temlellit n teyra akked tmerna n tehrayt (asget arawsan):

Yenna-d **NAIT ZERRAD.K**: «deg tmaziyt yettalay usget arawsan mi ara nesdukel agensay d uzgaray, s tmerna n udfir, akken daɣen tettbeddil taya tamezwarut »⁸

Imedyaten :

Isem	Asuf	Asget	Talya-is
	Afus	Ifasen	U → a+en
	Ijyed	Ijaydan	e → 0 + an 0 → a + an

⁸ -« ils sont caractérisés par un suffixe et par une alternance vocalique et/ou consonantique interne, (...), l'alternance de la voyelle initiale et toujours a / i < i ».

NAIT ZERRAD K, *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. ENAG, Alger, 1995, p. 57

Amalay	Anyar	Inyiren	a → i + en
	Aḍaḍ	Iḍudan	a → u + an
	Iyil	Iyalen	i → a + en
Unti	Tiṭ	Tiṭucin	i → u + in
	Tassa	Tassiwin	a → i + in
	Taxleft	Tixlifin	e → i + in

❖ Timawin :

- ✓ Deg usget tiyri tamezwarut tettbedil

Imedyaten: i → a inzer → anzaren
 a → i afus → ifasen

- ✓ Llan yismawen deg usget, tiyri tamezwarut-nsen ur tettbedil ara.

Imdyaten:

U → u UI → ulawen
 Ugel → uylan
 Tuymest → tuymas

- ✓ Isem mi ara yili deg wasuf yemgarad uẓar-is mi ara yuḡal yer usget

Imedyaten :

Asuf	Asget	Azar-is
Tiṭ	Allen	$\overline{T} \longrightarrow L$
Aqemmuc	Imawen	$QMC \longrightarrow MW$

- ✓ Akken nniḍen tiyri tamezwarut nezmer ad tt-naf tettbedil seg wasuf yer usget.

Imedyaten :

Isem	Asuf	Asget	Tamawt
Amalay	Afus	Ifasen	Abeddel s (a) yer(i)
	Inzer	Anzaren	Abeddelsi (i) yer(a)
	Iccer	Accaren	
	iẓrem	iẓerman	Ula abeddel n (i)
	anyir	Anyaren	Ula abeddel n(a)
	agel	Uglan	Abeddel n (a) yer(u)
	Ul	Ulawen	Ula abeddel n(u)

I.1.3: Addad n yisem:

SADEQUI F tenna-d: « *Isem yesεa snat n talyiwin, addad ilelli d waddad amaruz, tanmegla n waddad terza tiyri tamezwarut, s tuget ismawen imalayen beddun s tiyri* »⁹.

- Di tefyirt addaden d talyiwin l yezmer ad yesεu yisem ney awal nniḍen ilmend n wadeg-is (n umkan d wawalen i t-isuman).

I.1.3.1: Addad amaruz:

NAIT ZERRAD.K yefka-d tamuḡli-is yenna-d: « *Addad amaruz n yisem, nettaf-it ibeddu s taḡra deg tuget n yismawen, yettaleḡ s tmerna n "w" ney "y" ney "u", am wakken nettaf, tikwal, tettruḡu tiyri tamezwarut* »¹⁰.

Yenna-d **BENDALI S**: « *Addad amaruz d talya n yisem yurzen s ususru yer wawal iyedfer. S umata, yettili ubeddel di teyri tamezwarut, maca, tikwal, ur d-yettili ara ubeddel* »¹¹.

Imedyaten :

Isem	Addad ilelli	Addad amaruz
Amalay	Aεrur	Weεrur
	Aḍraf	wεḍraf
	Akeckuc	Ukeckuc
	Afus	Ufus

⁹-« il existe en berbère deux type d'état : l'état libre et l'état construit dit aussi l'état d'annexion, bien qu'en berbère la plupart des noms masculin commencent par une voyelle, les proportions sont très inégale. Les noms que commencent par la Voyelle (**a**) sont les plus nombreux, ceux qui commencent par (**i**) sont moins et ceux qui commencent par (**u**) sont les moins nombreux »
SADEQUI.F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATaN, paris, 1997, p. 113.

¹⁰-« état d'annexion de nom se manifeste par unemodification affectant sa voyelle initiale dans certaine contexte grammaticaux : préfixation de "w" ou "y" et/ou maintien ou chut de la voyelle initiale »¹⁰.
NAIT ZERRRAD K, *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. ENAG, Alger, 1995, p. 62.

¹¹-BENDALIS, *le nouveau manuel de langue amazigh*, Ed, HCA, 2007, p.25.

	Ijaydan	Yijaydan
	Iyesan	Yiyessan
Unti	Timcacin	Temcacin
	Tigecrar	Tgecrar
	Tsakult	Tsukal

I.3.1.1: addad amarus n yisem amalay:

- Isem amaly mi ara yili deg waddad ilelli, tunŋiqt tamezwarut tettbeddil deg waddad amarus.

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amarus
Aɣanim	Uɣanim
Aqerru	Uqerru
Azaylu	Uzaylu
Amger	Umger

- Timerna n uzgen ayri

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amarus
Immi	Yimmi

Ammas	Wmmas
Allen	Wallen
Idnec	Yidnec

I.3.1.2: addad amaruz n yisem unti:

- Isem s umata deg tutlayt n tmaziɣt, ibeddu s tiɣri, "a", "i" neɣ "u" mi ara t-nerr yer wunti nrennu-as "t" di tazwara "t" di taggara.
- Aɣelluy n teɣri tamezwarut.

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amaruz
Tayazilt	Tyazilt
Tagarjunt	Tgarjunt
Taɣuct	Tɣuct
Tæebuɣ	Tæebuɣ
Tamelyiɣt	Tmelyiɣt
Tasennart	Tsennart

- Aɣelluy n tiɣri "i"

Imedyaten:

Addad ilelli s (ti)	Addad amaruz s (t)
Tirigliwt	Trigliwt
Tigecrar	Tgecrar
Tigezzal	Tgezçal
Ticuḍaḍ	Tcuḍaḍ

❖ Tamawt:

- ✓ Llan kra n yismawen mi ara ten-nerr yer waddad amaruz ur ttbeddilen ara.

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amaruz
Tassa	Tassa
Tullift	Tullift
Tizebt	Tizebt

I.1.3.2: addad ilelli:

Isem deg tmaziy t nettabdar-it-id s talya n yilelli, isem deg waddad ilelli ur ittbeddil ara, ittɣama akken yella. Yennna-d **IMARAZEN M**: « *ad yiliyisem deg waddad ilelli, mi ara yili s talya-nni taḥerfit yettaṭaf weḥd-s, berra i tefyirt, maca, tettli-d talya-agi ula di kra n yidgan deg tefyirt* »¹².

- Addad ilelli d talya tamagnut n yisem ideg ur yuriz ara yer kra n wawal nniḍen s ususu.

Imedyaten:

Ilni, Ifula, Turin, tassa, tazart, tisilt

- Isem aḥerfi yettɣimi deg waddad ilelli mi ara yili:

✓ **D asemmad usrid**

Amedya: Tesqardec tadut

✓ **D animal usentel**

Amedya: tizeft, d nettat i yettaṭafen tayuga n yizgaren

✓ **D asemmad s tenzayt**

Amedya: awal s timmi, mačči s yimmi fhem lemɛani.

✓ **N warbib**

Amedya: D tiberkanin, wallen-is.

¹² - IMARAZEN M, *awfus n tejarrumt*, Ed, EL-Amel, 2016, p.24.

I.2. Amawal:

DUBOIS.J yenna-d: «*Amawal d win i d-yessefhamen tuget n yimeslayen i yessemras umdan di tmetti yal ass, icudden yer tayunt n tjarrumt*».¹³

I.2.1: aẓar:

COHEN M yanna-d: «*Amawel di tmaziyt yebna yef uẓar. Aẓar-agi yuddes yef tergalin. Akken dayen yemgarad seg wawal ar wayeḍ, yezmer ad t-naf s yiwet n tergalt ney ugar* »¹⁴

NAIT ZERRAD K yenna-d: «*aẓar di tmaziyt yebna yef targalin i d-yessefhamen anamek n wawal* »¹⁵.

I.2.1.1: talyiwin n uẓar n yisem:

SADQUI F teffka-d tamuylis deg temsalt-a tenna-d: «*mi ara nekkes aẓar deg tmaziyt yettymi-d ufeggag, nezmer ad d-naf aẓar bu yiwet n targalt, ney bu snat n tergalin, kraḍ n targlin* »¹⁶.

¹³ - le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur ».

DOBOIS J. et AL, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed, Larousse, Ed. Paris, 1994, p. 282.

¹⁴ - la racine et une séquence ordonnée de phonème qui constitue la totalité des éléments communs à un ensemble dérivatif, c'est l'ensemble des éléments phonique variable pour un même schème qu'on appelle racine ».

COHEN M, « *la racine* », *A la croisée des études libyco-berbère*, Mélanges offerts, Paulette GALAND et L.GALAND. Paris, 1993, p.160.

¹⁵ - « la racine est constituée de consonnes qui expriment une notion »¹⁵.

NAIT ZERRAD K, *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. ENAG, Alger, 1995, p. 41.

¹⁶ - les racines en berbère sont formées d'un nombre variable de consonnes appelées radicales. Les racines minimales sont Monolitères en ce sens qu'elle comporte une seule radicale comme f "donner" ou g "être faire, mettre", elles peuvent aussi être bilitères, (...), ou quadrilatère, (...), ce dernier type de racine s'obtient parfois par le biais de la reduplication c'est-à-dire par un dédoublement de l'une de ses radicales ».

SADEQUI F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATAN, Paris, 1997, pp. 80-81.

➤ **aẓar bu yiwet n targalt :**

D isem i yesɛan yiwet n targalt.

Imedyaten:

Isem	aẓar
Izi	Z
Ul	L
Id	D

➤ **aẓar bu snat n tergalin:**

D isem i yesɛan snat n tergalin.

Imedyaten:

Isem	aẓar-is
Aɛeddis	DS
Adyaɣ	Dɣ
Aɛar	ṬR
Afeggag	FG

➤ **aẓar bu kraɛt n tergalin**

D isem i yesɛan kraɛt n tergalin.

Imedyaten:

Isem	Aẓar-is
Afḍis	FDS
Aglim	GLM
Aḍraf	DRF
Imceḍ	MCD

➤ **aẓar bu ukuzt n tergalin**

D isem i yesḥsn ukuzt n tergalin.

Imedyaten:

Isem	Aẓar-is
Agelzim	GLZM
Tagarjunt	GRJM
Tirigliwt	RGLW
Tasegrunt	SGRN
Axenfuc	XNFC

❖ **tamawt:**

✓ Ilan yismawen anda ad d-naf aẓar ittuyel d snat n tergalin (double)

Amedya:

Akeckuc → KCKC

- ✓ aẓar d aferdis agejdan deg awal, nezmer ad t-naf yebna γef yiwet (01), ney snat(02), ney kraḍt (03) n tergalin, ma d ismawen i yebnan γef ukuzt (04), d semust (05) n tergalin.
- ✓ Yezmer ad illin d uddisen ney d isuddimen, γef waya nettara-ten (neḥseb-iten) d ismawen iḥerfiyen acku yeww̄er akken ad d-naf anamek n yal afardis.

I.2.2 : Asalaγ :

- **CANTINEAU J** yenna-d : « *Isem deg tmaziγt yuddes γef uẓar d usalaγ. Asalaγ-agi yebna γef tergalin akked tiγra, mi ara yalley yisem ad as-nefk aẓar-is, sakkin ad as-nekkes asalaγ.* »¹⁷.

Imedyaten:

Isem	aẓar	Asalaγ
aḍar	ḌR	ac ₁ ac ₂
Anzar	NZR	A c ₁ c ₂ a c ₃
Tuγmest	γMS	T u c ₁ c ₂ c ₃ t
Lbansa	BNS	Lc ₁ a c ₂ c ₃ a
tisarbalt	SRBḤ	Ti c ₁ ac ₂ c ₃ a c ₄ T
Id	D	ic ₁
Ilni	LN	ic ₁ c ₂ i
timneṭwin	MNṬW	Tic ₁ c ₂ c ₃ c ₄ in
Awrez	WRZ	A c ₁ c ₂ c ₃
Taqerract	QRC	T a c ₁ c ₂ c ₃ T

¹⁷ -« un signe linguistique qui comporte un signifiant et un signifié. Le signifiant étant la forme même du schème et le signifié le sens générale ou la valeur grammaticale commune à chacun des mots rangé sous ce schème ».

CANTINEAU J, « *racine et schème* », Mélanges offerts William MARSAIS, Paris, Ed. Maisonneuve et Glénat, 198, Boulevard Saint -Germain, 1950, p. 123.

I.3: talyiwin n yisem (asuddem d usuddes):**I.3.1: Asuddem:**

DUBOIS.J yenna-d: « *Tamaziyt am tutlayin nniḍen, tebḍa γef sin wannawen: asuddes n teγda, asuddes n tγra* ». ¹⁸

I.3.1.1 : Asuddem n teγda :➤ **Assudem s tmerna n yiwşilen:**

S tmerna n yewşilen ad yili s uzwir neγ s udfir

Imedyaten:

Azwir	Amyag	Isem asuddim	Talya-is
Im	mceḍ	Imceḍ	Im C ₁ C ₂ C ₃
	Qqen	Timaqqanin	Tima C ₁ a C ₂ in
	nṭew	timneṭwin	TimC ₁ C ₂ C ₃ t
Am	Gres	amgarsu	Am C ₁ a C ₂ C ₃ u

➤ **Asuddem seg umyag:**

- Isem n umigaw: talya n yisem amigaw teskan-d isem n win ixedmen tigawt-nni.

¹⁸ -« le terme dérivation peut désigner de façon générale le processus de format des unités lexicales (...) ect. Le terme dans un emploi restreint et plus courant. Le terme dérivation s'oppose à composition (formations de mot compos) ».

DOBOIS J, et AL, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed, Larousse. Paris, 1994, p. 141.

Imedyaten:

Isem n tigawt	Amyag
Afferas	Fres

- Ismawen yulɣen s tmerna n “bu”

Imedyaten:

Azwir	Isem	Talya-s
Bu	Buqerru	Bu+aqerru

I.3.1.2: Asuddem n tɣara:

- Asuddem n teɣra, itekk-d ama seg yisem ama seg umyag, yezmer ad yili:
- Asuddem n yismawen s wallus n tergalin
 - Asuddem n yismawen s yewɣilen n tɣara
- Asuddem n yismawen s wallus n tergal:
- Aɣar bu yiwet n tergal.

Imedyaten:

aɣar	Isem	talya
Ḍ	aɣaɣ	AC ₁ a C ₂

- Ažar bu snat n tergalin.

Imedyaten:

ažar	Isem	Talya
KC	Akeckuc	AC ₁ C ₂ C ₃ u C ₄

- **Asuddem n yismawen s yiwsilen n tyra:**

Imedyaten:

Azwir	Amyag	Isema suddim	Talya
F	Ḍes	Afḍis	AC ₁ C ₂ iC ₃
Q	Rwi	Aqarwi	AC ₁ aC ₂ C ₃ i

I.3.2: Asuddes:

- Gar wid i d-yemmeslayen yef usuddes ad d-naf “**NAIT ZERRAD K**” yenna-d: « *Asuddes deg tmaziyt d asemlili neɣ d asdukkel n sin n wawalen sakin aɣ-d-ffken isem amaynut, yesεa ugar n wannawen* »¹⁹.

BENNVENNISET E yenna-d: « *asuddes d asdukkel n sin wawalen, maca amdan isell-iten d yiwen n wawal i d yettakken yiwet n tayunt tajejdant* »²⁰.

¹⁹ - « la composition est une procédure qui existe en berbère, mais elle ne semble plus productive. On peut distinguer deux sortes de composés (1) ceux où les unités (nom, verbe,...) sont liées et indissociables et (2) ceux où les unités sont séparées (synapsie), éventuellement par une particule ».

NAIT ZERRAD K, *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. ENAG, Alger, 1995, p. 47.

²⁰ -« il a composition quand deux terme identifiable pour le locuteur se conjoignent en une unité nouvelle a signifié unique et constant ».

BENNVENNISET E, « Formes nouvelles de la composition nominale », In. *Problème de linguistique générale*, Ed, Gallimard, 1974, p. 171.

- **Talya-is :**

- AsuddesIsem + isem
- AsuddesAmyag + isem
- Asuddes Bu + isem
- Asuddesisem + arbib
- Asuddesisem + n + isem

I.3.2.1: Asuddes s usenṭeḍ n yiferdisen:

- Awalen γef fayed ara d-nefk imedyaten cudden γer wannaw-nney, ddukklen ulac d acu ara ten-isferqen.

❖ **Isem + isem**

Imedyaten:

Tidikeltufus → idikel +afus

Ayesmar → iyes + tamart

Iyesdis → iyes+idis

I.3.2.2: Asuddes s usdukkel n yiferdisen:

- Awalen i γef ara d-nefk imedyaten cudden γer wannaw-nney, yettili s usdukel n wawalen s tenzeyt.

❖ **Isem+n+isem :**

Imdyaten:

Adebbug n tilkin → adebbuz+n +tilkin

Tagest n usexres → tagest+n +asexres

Aɛlaw n tmecrag → taɛlaw+n +timecregt

Zenda n ufus → zenda+n+afus

❖ **Isem +n+ amyag :**

Imedyaten :

Lmeqes n tezbir → lemques+n+azebber

❖ **Isem+bu+isem :**

Imedyaten:

Agelzim bu tekacet → agelzim+bu+takacet

❖ **Isem+ tanzeyt + amarnu(akud,adeg):**

Imedyaten:

Afeggag n wadda → afeggag+n +wadda

Afggag n ufella → afeggag+n+ufella

❖ **Timitar n yismawen uddisen:**

- Isem uddis itabaɛ tawsit n yisem

✓ **Tawsit:**

- Llan yismawen uddisen awal amezwaru d amalay.

Imdyaten:

Aɛllaw n tmecregt

Ixef n tayett

Afeggag n ufella

Ameccaḥ n tebaqiyin

- Llan yismawen uddisen, awal amezwaru d unti.

Imedyaten:

Tifdent n uɖar

Tagest n usexres

Timceɛ n uɖar

- Llan yismawen imalayan uddisen ibeddun s teyra (a, u, i).

Imdyaten:

Wid ibeddun s “a”	Wid ibeddun s “i”
asennağ n yiselman	lɛinɣer umezzuy
amger n ufus	ixef n tayett
acaryun n wuzzal	iħembel n tmecragt

✓ **amɖan:**

- Ismawen uddisen, amɖan-nsen iga am tewsit, yettafar isem amezwaru acku d netta i d-yeskanayen, ma yella deg wasuf ney deg usget.

Imedyaten:

Amger n ufus → amger (asuf) + afus (asuf)

lɛinɣer n umezzuy → lɛinɣer (asuf) + umezzuy (asuf)

- Akken dayen llan yismawen uddisen ad d-naf amezwaru d asuf wis sin deg usget.

Imedyaten:

Asennağn yiselman → Asennağ (d asuf) + n+ iselman (asget)

Adebbuz n tilkkin → Adebbuz (d asuf) + n+ tilkkin (asget)

✓ **Addad**

- Ismawen uddisen, yettban-d deg-sen isem amezwaru d amaruz, ma yella d wis sin s umata yettli d amaruz.

Imedyaten:

Amalay	Unti
Amger n urumi → umger n urumi	Ta → Ta : tagest usaxres → tagest usexres
Acaryun n wuzzal → ucaryun n wuzzal	Ti → Te : tifdent n uṭar → tefdent n uṭar

I.4: ismawen imarḍilen:

- **SADEQUI F** tenna-d: « *Ismawen imarḍilen tuqten imi tutlayin ttemyarḍalent gar-asent awalen, yef waya tutlayt n tmaziyt aṭas n wawalen i as-iruhen ama deg talḥa ama deg ususu, sakin kecmen-tt-id wawalen nniḍen i d-ikkan seg tutlayin nniḍen (taerabt, tafransit...) »²¹.*

I.4.1: Annawen n yimerḍilen:❖ **imerḍilen yettwasmuzzyen:**

- D imerḍilen i d-nuwwi seg tutlayin nniḍen kecmen deg umawal n tmaziyt.

²¹ -« les emprunts constituent une caractéristique sociolinguistique des langues naturelles, leur quantité et leur nature varient considérablement d'une langue à une autre et d'une région et une autre en fonction des facteurs qui les engendrent ».

SADEQUI F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATAN, Pais, 1997, p. 247.

Imedyaten:

Awal arettal	Tutlayt ansa it-id-newwi	Talya-s s tmaziyt
Lmiqas	Taerabt	Timqessin
Charrue	Tafransist	Acaryun
Sullam	Taerabt	Asellum

❖ **imerɖilen yettwasmuzzɣen s uzgen :**

- D imarɖilen ur as-nbeddel ara talya, lameɛna tettbeddil deg ususu.

❖ **imerɖilen ur yettwasmuzzɣen ara :**

- D imerɖilen i d-tuwwi tulayt n tamaziyt. Ur asen-nbeddel ara talya ney asusu.

Imedyaten:

Leɣyun, lxiɖ, leħrir.

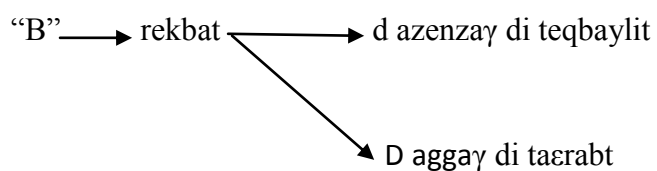
I.4.2: Abeddel n yimerɖilen di utlayt n tmaziyt:

- Imerɖilen i d-ikecmen ɣer tutlayt n tmaziyt, ittili-d ubeddel deg ususu d talya dayen deg unamek.

✓ **Abeddel deg ususu:**

- Tamaziyt mi ara d-tawwi ameslay yettbeddil deg temsilt.

Imedyaten:



✓ **Abeddel deg unamek:**

- Deg wammud –agi nney ur nessi ara atas n yimerɗilen i wummi ibeddel unamek.

Imedyaten:

Awal areɛtal	Tutlayt ansa it-id-newwi	Talya-s s tmaziyt
Laeyun	Taerabt	Timmi
Remman	Taerabt	Taremmant n ufus

✓ **Abeddel deg Talya:****Imedyaten:**

Talya-s di tutlayt n tmaziyt	Talya-s di tutlayt nniɗen
Akerciw	Elkarec
Leħrir	Alħarir
Luh	Llawħ
Akruci	Crochet

I.4.3: Leşnaf n yimerɗilen:❖ **Imerɗilen id yekkan seg tutlayt talatinit:**

- Llan kra n yismawen imerɗilen i d-yekken seg tutlayt talatinit kecmen-d yer tutlayt n tmaziyt maca deg wammud-ntey ur ten-nessi ara, lameena nufa kra n wawalen deg udlis n **“HADDADOU M. A”**.²²

Imedyaten : nufa-ten deg udlis n HADDADOU M A, *le guide de la culture berbère*, 2000, pp.250-251.

²² - HADDADOU M A, *le guide de la culture berbère*, Ed, Paris-Méditerranée, 2000, pp, 250-251.

Talatinit	Taqbaylit
Yugulum	Azaylu
Yugun	Tayuga
Tumunem	Attemun

❖ Imerɗilen i d-yekkan seg tutlayt tafiniqit:

- Llan kra n yismawen imerɗilen i d-ikecmen yer tutlayt n tmaziyt ama d tafiniqit ama d taɛrabt yewɛer akken ad ten-neɛqel imi kecmen di talya n tutlayt n tmaziyt.

Imedyaten:

Tafiniqit	Taqbaylit
Qanim	Ayanim

❖ Imerɗilen i d-yekkan seg tutlayt n taɛrabt:

- Ismawen imerɗilen n taɛrabt ddeqs i d-ikecmen yer tutlayt-nney imi temgarad yef tutlayin nniɗen, dayen tɥuza akk iɣricen.

Imedyaten:

Taqbaylit	Taɛrabt
Lluɣ	Al llawɣ
Lxiɗ	Al xayɗ
Amesmar	Al mismar

Taggrayt:

Di taggara n tezrawt-agi tamezwarut, nessawed ad d-nefk kra n timawin:

- Ddeqs n yismawen i yellan deg waddad amaruz.
- Awalen i yescan krađt n tergalin deg uẓar-nsen ttuqten yef wiyađ.
- Ismawen n tfekka n umdan di taddart n At Ḥanic llan akk deg usget mačči am temnađt n Waħnif.
- Ismawen uddisen ulac atas ma yella d ismawen iħerfiyen ttuqten.
- Llan yismawen ur as-nufi ara asget ney unti yer yimsulɣa dayen i aɣ-yeğğan ad nadi deg umawal n “**HADDADOU M.A**”.

Tafelwit 01: asessmel n uzețta deg temnađt n At Ḥanic:

❖ Ismawen imalayen i yellan deg wammud-nney:

Isem amalay	aẓar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aħerfi
Ađraf	ĐRF	Asuf	aħerfi
Afeggag n ufella	FG/FL	Asuf	Uddis
Afeggag n wadda	FG/WD	Asuf	Uddis
Aħayik amellal	ḤYK/ML	Asuf	Uddis
Aħayi kurqim	ḤYK/RQM	Asuf	Uddis
Aqardac	QRDC	Asuf	aħerfi
Areqqem	RQM	Asuf	aħerfi
Arruħ	RḤ	Asuf	aħerfi
Asalas	SLS	Asuf	aħerfi
aẓru	ẒR	Asuf	aħerfi

Id	D	Asuf	aḥerfi
Iḥembel n tmecragt	ḤMBL/MCRG	Asuf	Uddis
Ilni	LN	Asuf	aḥerfi
Imceḍ	MCD	Asuf	aḥerfi
Iyunam	γNM	Asget	aḥerfi
Lemqes	MQS	Asuf	aḥerfi
Iaḥrir	ḤRR	Asuf /asget	aḥerfi
Lqis n yiyil	QS/γL	Asuf	Uddis
Lxiḍ	LXD	Asuf/ asget	aḥerfi

❖ Ismawen untiyen i yellan deg wammud-nney:

Isem unti	aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
tḍuṭ	ḌṬ	Asuf	aḥerfi
Tamezlugt	MZLG	Asuf	aḥerfi
Tarukka	RK	Asuf	aḥerfi
Tassakult	SKL	Asuf	aḥerfi
Tasegrurt	SGRR	Asuf	aḥerfi
tayazilṭ	YZLṬ	Asuf	aḥerfi
Ticeččuyin	CČY	Asget	aḥerfi
ticuḍaḍ	CḌḌ	Asuf	aḥerfi

Tifuyal	FyL	Asuf	aḥerfi
Tijebdatin	JBD	Asget	aḥerfi
Tikurin	KR	Asget	aḥerfi
Tineqqrin	NQR	Asget	aḥerfi
Tiregliwin	RGLW	Asget	aḥerfi
Tisefrest	SFRS	Asuf	aḥerfi
tiwedfin	WDF	Asget	aḥerfi

Tafelwit02 : assessmel n uzeṭṭa deg temnaḍt n Waḥnif :

❖ **Ismawen imalayen i yellan deg wammud-nney:**

Isem amalay	aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Aḍraf	ḌRF	Asuf	aḥerfi
Adḡay	Dḡy	Asuf	aḥerfi
Afeggag n ufella	FG/FL	Asuf	Uddis
Afeggag n wadda	FG/WD	Asuf	Uddis
Aqardac	QRDC	Asuf	aḥerfi
Arruḥ	RḤ	Asuf	aḥerfi
Asefres	SFRS	Asuf	aḥerfi
Aḥelaw amellal	ḤLW/MLL	Asuf	Uddis
Aḥelaw n tmecregt	ḤLW/MCRG	Asuf	Uddis

Aɛelaw urqim	ɛLW/RQM	Asuf	Uddis
Id	D	Asuf	aḥerfi
Ilɛni	LN	Asuf	aḥerfi
imced	MCD	Asuf	aḥerfi
lyunam	γNM	Asget	aḥerfi
laḥrir	ḤRR	Asuf/asget	aḥerfi
lxiḍ	XḌ	Asuf/asget	aḥerfi

❖ **Ismawen untiyen i yellan deg wammud-nney:**

Isem unti	aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Tacečcut	CČ	Asuf	aḥerfi
taduṭt	ḌṬ	Asuf	aḥerfi
Tasakult	SKL	Asuf	aḥerfi
Tasegrunt	SGRN	Asuf	aḥerfi
tayazilt	YZLṬ	Asuf	aḥerfi
ticuḍaḍ	CḌḌ	Asget	aḥerfi
Tifest	FS	Asuf	aḥerfi
Tifla	FL	Asget	aḥerfi
Tijebadin	JBD	Asget	aḥerfi
Tikulal	KLL	Asuf	aḥerfi
Timecrag	MCRG	Asget	aḥerfi
Timiwin	MW	Asget	aḥerfi

timneṭwin	MNTW	Asget	aḥerfi
Timqessin	MQS	Asget	aḥerfi
Tirigliwin	RGLW	Asget	aḥerfi
Tiruka	RK	Asget	aḥerfi
tiwedḥfin	WDF	Asget	aḥerfi
Tulift	LF	Asuf	aḥerfi

Tafelwit 03: assessmel n tefekka n umdan deg temnaḍt n At Ḥnic:

❖ Ismawen imalayan i yellan deg wammud-nney:

Isem amalay	Aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Acbub	CBB	Asuf	aḥerfi
Adebbuz n tilkin	DBZ/LK	Asuf	Uddis
Afus	FS	Asuf	aḥerfi
Agelim	GLM	Asuf	aḥerfi
Agrez	GRZ	Asuf	aḥerfi
Ameccaḥ n tbaqiyin	MCH/BQY	Asuf	Uddis
Ammas	MS	Asuf	aḥerfi
Amelyiy	MLyy	Asuf	aḥerfi
Amemmu n tiṭ	MM/TṬ	Asuf	Uddis
Anyir	NYR	Asuf	aḥerfi
Aqaṛru	QR	Asuf	aḥerfi
Arekbat	RKB	Asuf	aḥerfi
Aqemmuc	QMC	Asuf	aḥerfi
Aqejir	QJR	Asuf	aḥerfi
Axenfuc	XNFC	Asuf	aḥerfi
Ayesmar	γSMR	Asuf	aḥerfi
Aæddis	εDS	Asuf	aḥerfi

Azagur	ZGR	Asuf	aḥerfi
Ibardiyen	BRḌ	Asuf	aḥerfi
Icaren	CR	Asuf	aḥerfi
Icenfiren	CNFR	Asuf	aḥerfi
Idemaren	DMR	Asuf	aḥerfi
Iduḍan	DD	Asuf	aḥerfi
Inzaren	NZR	Asuf	aḥerfi
Iles	Ls	Asuf	aḥerfi
Iyalen	γL	Asuf	aḥerfi
Iyesan	γS	Asuf	aḥerfi
Izarman	ZRM	Asuf	aḥerfi
Izi	Z	Asuf	aḥerfi
Sebaε-skin	SBε/SKN	Asuf	Uddis
Tuṭaḥmeskin	TṬH	Asuf	Uddis
Twilblaxeṣla	TWL/BL/XSL	Asuf	Uddis
Udem	DM	Asuf	aḥerfi
UI	L	Asuf	aḥerfi

❖ Ismawen untiyen i yellan deg wammud-nney:

Isem unti	aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Tagarjunt	GRJM	Asuf	aḥerfi
Taksumt	KSM	Asuf	aḥerfi
tamgarḍt	MGRḌ	Asuf	aḥerfi
Tassa	S	Asuf	aḥerfi
Taṭuct	TṬC	Asuf	aḥerfi
Taxlift	XLF	Asuf	aḥerfi
taεbuṭ	εBTṬ	Asuf	aḥerfi
Tidkelt	DKL	Asuf	aḥerfi

Tifednin	FDN	Asget	aḥerfi
Tiglulin	GLL	Asget	aḥerfi
Tigezal	GZL	Asget	aḥerfi
Tikæbtin	KĖB	Asget	aḥerfi
Timcac	MCC	Asget	aḥerfi
timceṭ n uṭar	MCT/ṬR	Asuf	Uddes
Timmi	M	Asget	aḥerfi
Tisyar	SYR	Asget	aḥerfi
Tiwḡayin	WĠ	Asget	aḥerfi
Turin	R	Asget	aḥerfi
Tuyat	Y	Asget	aḥerfi
Tuelac	ELC	Asget	aḥerfi

Tafelwit04 : asessmel n tefekka n umdan deg temnaḍt n Waḥnif :

❖ Ismawen imalayen i yellan deg wammud-nney:

Isem amalay	Aḡar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Acaren	CR	Asget	Uddis
acekuḥ	CKḤ	Asuf	aḥerfi
Adebuz	DBZ	Asuf	aḥerfi
Afus	FS	Asuf	aḥerfi
Aglim	GLM	Asuf	aḥerfi
Akarciw	KRCW	Asuf	aḥerfi
Akeckuc	KCKC	Asuf	aḥerfi
Aksum	KSM	Asuf	aḥerfi
Alemmas	LMS	Asuf	aḥerfi
Allen	L	Asget	aḥerfi
Ameḥriruc	MḤRRC	Asuf	aḥerfi

Anyar	NYR	Asuf	aḥerfi
Anzaren	NZR	Asget	aḥerfi
Aqadum	QDM	Asuf	aḥerfi
Aqarru	QR	Asuf	aḥerfi
Aṭar	ṬR	Asuf	aḥerfi
Awrez	WRZ	Asuf	aḥerfi
Axenfuc	XNFC	Asuf	aḥerfi
Azagur	ZGR	Asuf	aḥerfi
Aerur	ERR	Asuf	aḥerfi
Icenfiren	CNFR	Asget	aḥerfi
Iduḍan	ḌḌ	Asget	aḥerfi
Ifula	FL	Asget	aḥerfi
Ijaydan	JγD	Asget	aḥerfi
Iles	LS	Asuf	aḥerfi
Immi	M	Asuf	aḥerfi
Iyalen	γL	Asget	aḥerfi
Izi	Z	Asuf	aḥerfi
Ieinqer n umezzuγ	ENQR/MZγ	Asuf	Uddis
Cahed	CHD	Asuf	aḥerfi
Iaḥnak	ḤNK	Asuf	aḥerfi
Uglan	GLN	Asuf	aḥerfi
UI	L	Asuf	aḥerfi
Win s alemmas	WN/LMS	Asuf	Uddis

❖ Ismawen untiyen i yellan deg wammud-nney:

Isem unti	aẓar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Tablult	BLL	Asuf	aḥerfi
Tabucin	BC	asget	aḥerfi
Tačamart	ČMR	Asuf	aḥerfi
Taḥarjuṭ	ḤRJ	Asuf	aḥerfi
Tamelyiyt	MLγγ	Asuf	aḥerfi
Taremmant n ufus	RMN/FS	Asuf	Uddis
Tassa	S	Asuf	aḥerfi
Taænqiaqt	ENQQ	Asuf	aḥerfi
Tifdentutar	FDN/ṬR	Asuf	Uddis
Tigecrar	GCRR	Asget	aḥerfi
Tigezal	GZ	Asget	aḥerfi
Timecacin	MCC	Asget	aḥerfi
Tixlifin	XLF	Asget	aḥerfi
Tiwejnatin	WJN	Asget	aḥerfi
Tuymas	γMS	Asget	aḥerfi
Łeyun	ŁYN	Asget	aḥerfi
lḥḥukat	ḤK	Asuf	aḥerfi

Tafelwit 05: assessmel n tfellaht deg temnaqt n At H̄nic:

❖ Ismawen imalayen l yellan deg wammud-nney:

Isem amalay	Aẓar-is	D asu fney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Acwari	CWR	Asuf	aḥerfi
Acaryun n wuzzal	CRYN/WZL	Asuf	Uddis
afḍis	FḌS	Asuf	aḥerfi
Agelzim bu tkacett	GLZM/KCT	Asuf	Uddis
Akruci	KRC	Asuf	aḥerfi
Amajwar	MJWR	Asuf	aḥerfi
Amgarsu	MGRS	Asuf	aḥerfi
Amgerufus	MGR/FS	Asuf	aḥerfi
Amgerurumi	MGR/RM	Asuf	aḥerfi
Amaxtaf	MXTF	Asuf	aḥerfi
Amencar	MNCR	Asuf	aḥerfi
Amenqar	MNQR	Asuf	aḥerfi
Anefsi	NFS	Asuf	aḥerfi
Atemmun	TM	Asuf	aḥerfi
Axebbac	XBC	Asuf	aḥerfi
Azaylu	ZYL	Asuf	aḥerfi
Ilem	LM	Asuf	aḥerfi
Imezzay	MZy	Asuf	aḥerfi
Lmaɛun n usyar	MɛN/SyR	Asuf/asget	Uddis
Lemqes n tezbir	MQS/ZBR	Asuf	Uddis
Iluh̄	LH̄	Asuf	aḥerfi
Iqaḍi	QḌ	Asuf	aḥerfi
Lqus	QS	Asuf	aḥerfi

rraṭu	RT	Asuf	aḥerfi
Sselum	SLM	Asuf	aḥerfi
Skuk	SKK	Asuf	aḥerfi

❖ Ismawen untiyen i yellan deg wammud-nney:

Isem unti	aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Tabanda	BND	Asuf	aḥerfi
tacewaḍt	CWD	Asuf	aḥerfi
Tadla	DL	Asuf	aḥerfi
tafḍist	FDS	Asuf	aḥerfi
Tagarsa	GRS	Asuf	aḥerfi
Tamencart	MNCR	Asuf	aḥerfi
Tanhizt	NHZ	Asuf	aḥerfi
Taqabact n tyuzi	QBC/γZ	Asuf	Uddis
Taqabact	QBC	Asuf	aḥerfi
Taqarract	QRC	Asuf	aḥerfi
Taqecwalt	QCWL	Asuf	aḥerfi
Arruda	RD	Asuf	aḥerfi
Tasennart	SNR	Asuf	aḥerfi
Tayuga n yezgaren	YG/YZGR	Asuf	Uddis
Tazaylut	ZYL	Asuf	aḥerfi
Tazzart	ZR	Asuf	aḥerfi
Ticbekt	CBK	Asuf	aḥerfi
Tifeddasin	FDS	Asget	aḥerfi
Tikmanin	KMN	Asget	aḥerfi
Timaqanin	MQN	Asget	aḥerfi

Tisilt	SL	Asuf	aḥerfi
Tixellal	XLL	Asuf	aḥrfi
Tizeft	ZF	Asuf	aḥerfi
Tiziddma	ZDM	Asget	aḥerfi
Čabba	ČB	Asuf	aḥerfi
Lbala	BL	Asuf	aḥerfi
Snesla	SNSL	Asuf	aḥerfi

Tafelwit06 : assessmel n tefekka n tfellaḥ n Aḥnif :

❖ **Ismawen imalayen i yellan deg wammud-nney:**

Isem amalay	Aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Acaryun n usyar	CRY/SyR	Asuf	Uddis
Acwari	CWR	Asuf	aḥerfi
afḍis	FḌS	Asuf	aḥerfi
Akruci	KRC	Asuf	aḥerfi
Amajwar	MJWR	Asuf	aḥerfi
Amaxtaf	MXTF	Asuf	aḥerfi
Amgarsu	MGRS	Asuf	aḥerfi
Amgerufus	MGR/FS	Asuf	aḥerfi
Amgerurumi	MGR/RM	Asuf	aḥerfi
Amger n yinijel	MGR/NJL	Asuf	Uddis
Amencar	MNCR	Asuf	aḥerfi
Amenqar	MNQR	Asuf	aḥerfi
Aqarwi	QRW	Asuf	aḥerfi
arraṭu	RṬ	Asuf	aḥerfi
Asennağ n yiselman	SNĞ/YSL	Asuf	Uddis

Axebbac	XBC	Asuf	aḥerfi
Ayelzim	YLZM	Asuf	aḥerfi
Azaylu	ZYL	Asuf	aḥerfi
Idnec	DNC	Asuf	aḥerfi
Imaqqanen	MQN	Asget	Uddis
Imezzay	MZY	Asget	Uddis
Ixellal	XLL	Asget	Uddis
Izedma	ZDM	Asget	Uddis
Imaḍlaε	MDLE	Asuf	aḥerfi
Lmejbed	MJBD	Asuf	aḥerfi
Lemqes n tezbir	MQ/ZBR	Asuf	Uddis
Skuk	SKK	Asuf	aḥerfi

❖ **Ismawen untiyen i yellan deg wammud-nney:**

Isem unti	aḥar-is	D asuf ney d asget	D uddis ney d aḥerfi
Tabanda	BND	Asuf	aḥerfi
tacewwaḍt	CWD	Asuf	aḥerfi
Tadla	DL	Asuf	aḥerfi
tafḍist	FDS	Asuf	aḥerfi
Tagarsa	GRS	Asuf	aḥerfi
Tagest n usaxre	GS/SXR	Asuf	aḥerfi
talwaḥt	LWH	Asuf	aḥerfi
Tamencart	MNCR	Asuf	aḥerfi
Tamenqact	MNQC	Asuf	aḥerfi
Taqabact	QBC	Asuf	aḥerfi
Taqecwalt	QCWL	Asuf	aḥerfi
Taruka n ukarmus	RK/KRMS	Asuf	Uddis

Tazaylut	ZYL	Asget	Asuf
Tazzart	ZR	Asget	Asuf
Ticbekt	CBK	Asget	Asuf
Tikmanin	KMN	Asget	aḥerfi
timceṭn yezgaren	MCT/ZGR	Asuf	Uddis
Tineqqalin	NQL	Asget	aḥerfi
tisarbahin	SRBH	Asget	aḥerfi
Tisilt	SL	Asuf	aḥerfi
Tizebt	ZB	Asuf	aḥerfi
Čabba	ČB	Asuf	aḥerfi
Lbala	BL	Asuf	aḥerfi
Lbansa	BNS	Asuf	aḥerfi
Rruda	RD	Asuf	aḥerfi
Snesla	SNSL	Asuf	aḥerfi

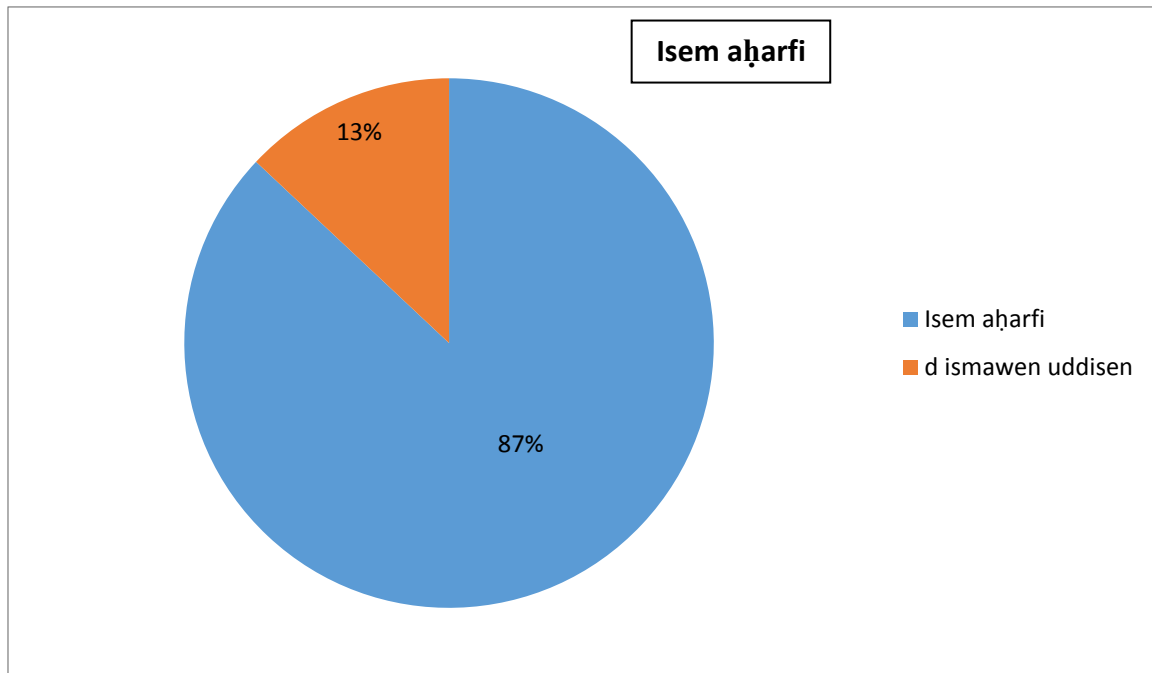
Azenziy n ufmiḍi n wammud :

❖ Tarayt n laḥsab

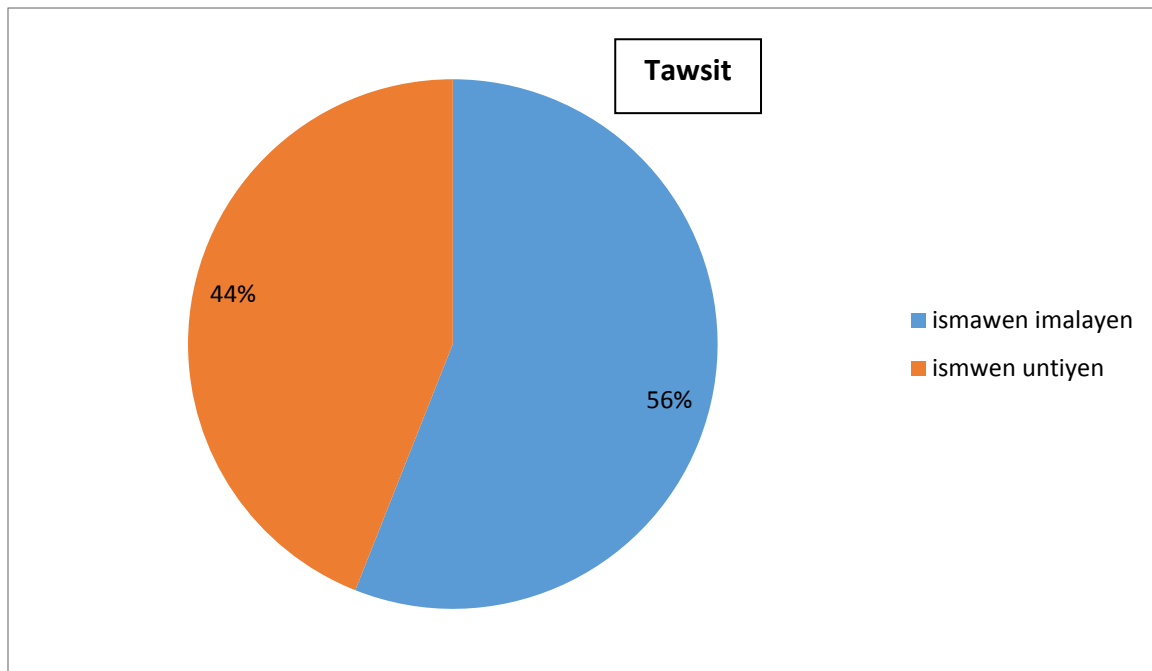
Amḍan amatu → 100

Amḍan → X

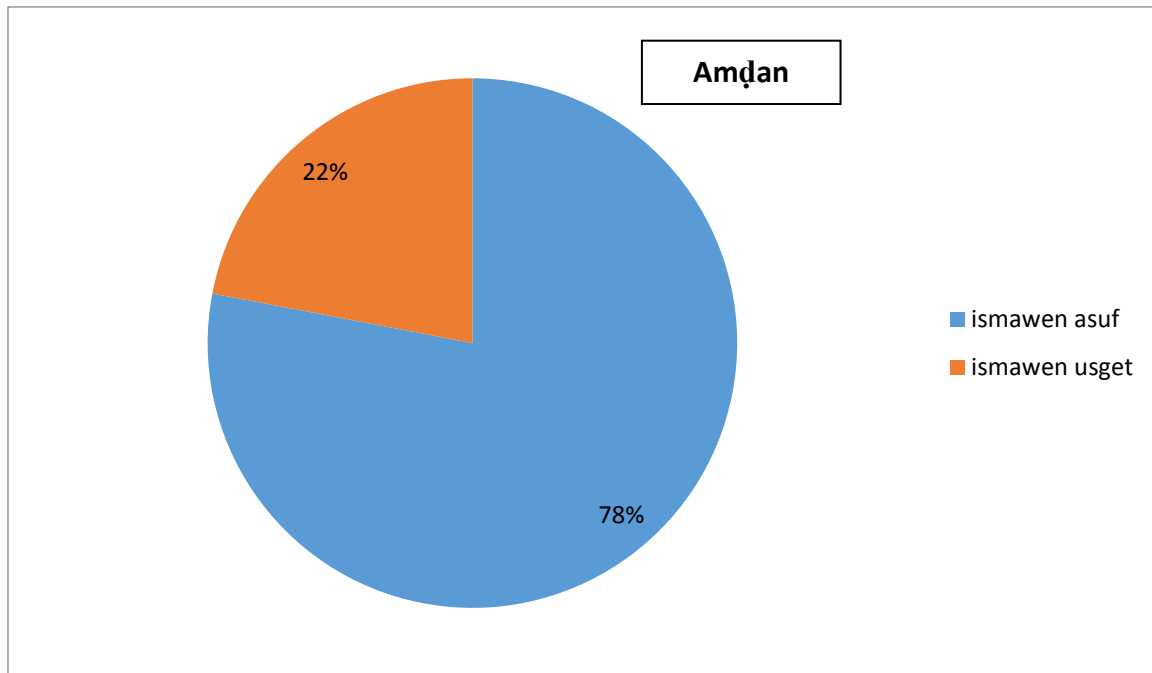
Isem aḥerfi : ad d-nafazal n 87 % n yismawen iḥerfiyen, ma d ismawen uddisen azal n 13%



Tawsit: nufa-d azal n 56% d ismawen imalayen, akked 44% d untiyen.



Amḍan: akked ismawen i d-nufa llan yer wasuf anagar n 78%, ma d asget azal n 22%.



Tagrayt:

Deg usemel n tfekka n umdan akked walallen n tfellaḥt; d uzeṭṭa n Wat Ḥnic nuf-d belli amur ammeqran n yismawen llan d ismawen iḥerfiyen azal n 87%, deg amur wis sin nufa-d ismawen wasuf 78% amalays 56%, syen akkin rnna-d ismawen amalay s 56%, ad yar nnwi isem unti s 44%, ma yella ismawen ireṭṭalen nufa-d 39%, ma d asuddes yella wazal n 13%.

IXEF WIS SIN

Deg yixef-agi wis sin ad d-nexdem azrawt tasnamkit n wammud i d-nejmaε seg snat n tmenaḍin, anda ara d-naf tibatutin i yal isem, sakin ad negr tasleḍt i wammud-ney ama s yur imsulya ama si tama n yisnalsiyen, akken ḍayen deg sin n yisental-agi (tafellaḥt, azetṭa) ad d-nessefhem yall allal i wacu i tesemrasen, ma seg tama n usentel n tfekka n umdan, ad d-nebder yall yiwen seg-sen s tugna.

I. tasnamkit :

- **SADEQUI F** tenna-d : « Tasnamkit d aḥric seg tesnilest, tettak azal iyal anamek n wawal ney d tafyirt, i nettaf di yal tutlayt i d-yesefhem ama d awal ney d tikti d wayen nniḍen »¹.

II. Assayen isnamkiyen :

II.1 : Timegdiwt :

- **DUBOIS J** yenna-d: « *Timegdewt d sin wawalen yesεan yiwen unamek kifkif-it* ».²

Imedyaten:

Isem amezwaru	Isem wis sin
Selum	Imeḍlaε
Tifeddasin	Tisarbaḥin
Ilem	Idnec
Lbansa	Tanhizt
Arruḥ	Tarawsut
Aḥayik	Iḥembel
Ablaḍ	Aqarmud
Asalas	Tamawayt

¹ -« La sémantique est, par conséquence, la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases. A ce niveau, toute langue naturelle peut en principe exprimer n'importe quel concept »

SADEQUI F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATAN, Paris, 1997, p .233.

² - « le concept de synonymie complète est lié à la distinction qu'on fait entre le sens cognitif et le sens affectif ».

DUBOIS J. et AL, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse, Paris, 1994, p.477.

Izrem	Ijyed
Amemmu	Amahriruc
Akarciw	Aæddis
Ibarði	Ifula

II.2 tanmegla:

- **SADEQUI F**, tefka-d tamuɣli-is deg temsalt-agi tenna-d: « *Inemgalen d sin wawalen yesɛan inumak mgaraden, llant kra n tecraɗ akken ad neɛqel tanmegla: ad d-naf awalen-agi ur seɛn ara assaɣ asnamkan, ur iseɛi ara yiwen ussudim, nezmer ad d-naf awal amezwaru d amyag; deg wis sin d isem* ». ³

Imedyaten:

Affeggag n wadda ≠ Afeggag n ufella

Aælaw amellal ≠ aælaw urqim

II.3 tagetnamka:

DUBOIS J yenna-d: « *Tagetnamka d awal yesɛan aɣas n yinumak ilmend n tefyirt ideg ittwaxdem, i yesɛan assaɣ asnamkan gar-asen, ad ilin seɛn yiwen uɣar, akken daɣen yiwet n tseddast (yiwen n wadeg deg tseddast), yiwet n talɣa amyag/amyag* ». ⁴

Imedyaten :

Isem	Anamek-is
Cahedq	D aɣric seg tfekka n umdan
	D win ara icehden ɣef wayen iwala

³ - « l'antonymie est un concept qui exprime en relation d'opposition de sens, c'est très souvent le cas que, à des mots dans une langue donné correspondante d'autre mots qui leur sont opposés ».

SADEQUI F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATAN, paris, 1997, p. 244.

⁴ -« on appelle polysémie, la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens, l'unité linguistique est alors dite (polysémique). Le concept de polysémie s'inscrit dans un double système d'oppositions ».

DOBOIS J. et AL, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed, Larousse, Ed. Paris, 1994, p.403.

Adebuz	D aḥric seg tfekka n umdan
	D allal i yellan deg tækkazt i yettawi umyar
Taqabact	D allal n tfellaḥt
	D amdan yesɛan iles-is yeqbeḥ
Tamencart	D allal n tfellaḥt
	D amdan yettmeslayen γef lɛibad

II.4: Asarwes :

DUBOIS J yenna-d: «Asemyifi ney aserwes, imi tasnilest tettekkiz γef wayen i nettaf deg tejerrumt, yettili-d userwes gar snat n tutlayin ad ten-γren mlih, sakin ad semyifen gar – asent acu l deg ttemcabint d wacu l tent yessemgaraden »⁵.

Imedyaten :

Isem amezwaru	Isem wis sin	Asarwes gar-asen
Amencar	Tamencart	D isin d allalen n tfellaḥt, maca amencar xeddmn yis sin n yimdanen, ma d tamencart, yezmer ad ixdem yis yiwen n umdan.
Timceḍt n yizgaren	timceḍ n uḍar	Yiwet d aḥric seg tfekka n umdan, ma d tayeḍ d allal issemras umdan di tudert-is, yessexdam-it ufellaḥ.

⁵ -« c'est une opération qui consiste en grammaire comparée, à étudier deux langues en dégagant des déférences ou surtout les correspondances qui révèlent souvent la parenté ».

DOBOIS J. et AL, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed, Larousse, Ed. Paris, 1994, p101.

Imezzay n ucaryun	Imezzay	D allalen n tfellaht, maca yiwen d allal ixedem-it umdan i lmaɛun, ma d wayed d aḥric seg tfekka n umdan ismeḥsis yis.
-------------------	---------	--

III. Tasleḍt n wammud s γur yimsulya d yisnalsiyen :

Deg uḥric-agi ad necreḍ ad d-nefk tafelwit i deg ara ad d-naf ismawen i d-negmer seg wannar, syin akkin yal isem ad as-nexdem tasleḍt, as-nefk azar; anamek-is s γur yimsulya d yisnalsiyen akken i t-nufa deg yimawalen, am **HADDADDU M.A** d **CAMILLE LACUSTE**, d **DALLET J.**

III.1 Tasleḍt n wammud s γur yimsulya:

❖ Tasleḍt n wammud n wallalen n uzeṭṭa s γur yimsulya :

Isem n wallal	Azar-is	Anamek-is s γur yimsulya
Ablad	BLD	Seg allalen n uzeṭṭa ad d-naf ablaḍ ney adyay, saxdament akken ad ittef azetṭa, ma yella yulwa ney akken nniḍen; ma yella immal, garrent-s yer ufeggag n wadda akken ad yeedel ur iɛewwej ara, ney ad tgrent s tsakult.
Aḍraf	DRF	Mi ara ad bdunt tulawin azetṭa ad bdunt aḍraf, yall mi ara kfun yiwən ad sakkin ad ar nnunt wayed.
Afeggag n ufella	FG/FL	D yiwen n wallal agejdan l nettaf mi ara naxdem azetṭa, yettwaxdem seg lluh, yettili d ayezffan, maca ilaq ad illin sin n yifeggagen. Afeggag

		ufella ur isɛi ara tineqrin.
Afgeggag n wadda	FG/WD	D yiwen n wallal ad d-naf mi ara naxdem azetɛta, yettwaxdm s lluh. Afgeggag n wadda sbedayen-t fella-as afgeggag ufella, ilaq ad yili isɛa tineqrin.
Arruh	RH	Yettili-d mi ara ad bdunt azetɛta, yal mi araad zɛnt Yiwet n tikelt ad as sɛeddint imced, ad salayen-t sadaren-t, akken ad yehkem ad yeɛdel.
Aqardac	QRDC	D allal isaxdamn-t mi ara sɛeddint taɣut deg imced sakin ad dment ad sqardicent taɣut akken ad tferqent, ur tettyimi ara akken tdukkel.
Asefres	SFRS	Ad tetfed yur-s id assawen, ma d akessar ad tetfent s tsegrunt maca ad as-rnnunt, lxiɣ akken ad tqeteb tasegrunt-nni, akken mi ara talked ur tsayrusu ara, aceku llan laxyuɣ ur ijhiden ara.
Aɛelaw amellal	ELW/MLL	D yiwen uhayik yettwaxdem s uzeɛta, zettɛn-tes tlawin s tifest, akken kkan, d taɣut tacebhant ur as-rennunt ara tiymi, ad yeffey d aɛelaw acebhan.
Aɛelaw n tmecregt	ELW/MCRG	D yiwen uhayik yettwaxdem s uzeɛta, zettɛn-tes tlawin s

		taduṭ turqimt ney lmenguṭ d ayen iwummi nesa a Aɛelaw n tmecregt.
Aɛelaw urqim	ɛLW/RQM	D yiwen uḥayik yettwaxdem s uzeṭṭa, zeṭṭen-tes tlawin s taduṭ, isean lelwan ad asxedmen-t tiymi.
Id	D	D allal l d-yettefyeṅ seg tweḍfin, mi ara ad tjebdent akken, syin akken ad d-yefey ayen iwumu qqaaren id.
Ljebdan	JBD	D alallen ad tjebedeḍ yur-sent mi ara yili uqemmuc ur iflli ara, amakken ad d-naf llan yijebdan ixedment yer lḥiḍ ney ad segrnt iyunam.
Imceḍ	MCD	D allal samrasen-t uqbel ad bunt tazeṭṭawt, iyis i theyyint taḍuṭ, temcaḍent-tt akken ad ksente kkra n yixucan, ney iɛekren.
Ilni	LN	D yiwen wallal n uzeṭṭa, yettili-d uqbel ad tezdeḍ azeṭṭa, di tazwara yettili-d d lxiḍ, s yin akin ad tetfent gar yifassen –sent, ad tdewrent ad sdukrent aḥal, syen ad yuḡal isem-is ilni.
Iyunam	yNM	D imyi l d-tekkxen seg saffen, yettili-d akken d ayezfene, d azegzaw teksent-t –id, syin ad sekkxen iqecran aseksen ifarrawen, ad teḡḡen-t ad yehḍem, syin ad tesxedment dg uzeṭṭa.

Iyrisen	ȳRS	Mi tekker tmeṭṭut ad tzed tulift-nni n yedmaren, sakkin tin uqelmun, ad tdukkel tbarust d uqelmun, mi tesali ad tebdud ad sekse-d tirira, imren tulift-n as-tcerḍed akken ad d-qqimen iyrisen.
Isegra	SGR	Isegra n usqardec d umcaḍ n tadut yekka-d seg awal n tagara, imi I tettagḡen yer taggara, syin ad ten-tegreḍ ukessar, sin ad ten-tegreḍ ukessawen ad ddun akked arruḥ, yiwen ad yeddu akked ufeggag, ma yella deg wadda ad sneqseḍ yiwen, wayeḍ ad tezdḍed i yis.
Lemqes	MQS	D allal I sexdamen-t tulawin s waṭas, mi ara Mi tefsit tadut-ni, s yin as tefruḍ, ad tesḍid deg yimceḍ, ad stekseḍ zvel-nni, mayella d ayen I netḍen g-s tksenten temqestin i ten-gezmen.
laḥrir	ḤRR	Leḥrir d allal I nesemres deg tlemmast n uqelmun, akken dayen neggar-it di terf n ubernus, ney talemmast-is.
Lqis n yiḡil	QS/ȳL	Asmi ad ekker tmeṭut ad tger azetṭa, ad tebdut tettktili lqis ara ad taxdem ama n lxiḍ ney ayen nniḍen, tkettil s lqis n yiḡil, imi zik ulac allal s wayn ad qisen saxdamen iḡil I laḥsab.
		D allal I sexdamen-t tulawin s waṭas, nettaf-it d takurin, s taymi (tesεaineȳri) yemxalafen, wa d azeggay

Lxiḍ	xḌ	wayeḍ d abarkan, alaḥsab n uḥayik l tebyiḍ ad txedmeḍ, amaken ad tnaḍ d lesnaḍ, yella lxiḍ n taḍuṭ, lxiḍ n laḥrir, akken dayen l tsemrasen irgazen l laxyaḍa n yerkasen.
Taḍuṭ	ḌṬ	Deg tazwara iwakken ad d-suffyeḍ taduṭ, ilaq ad seṭlen qbel i lmal, s yin ad teggen ad tellaxs, mi tellaxs ad sefrun seg zbel ma d ixucen, akked tewrey-nni, syin ad teḡḡen ad tikiw ad sfesren, syin ad tmecḍen ad tæddi deg yimceḍ, sakkin deg uqardac, syin ad tjemæen akken zddiget, ad telmett s yizdisakina d ksen ayen ara ad xedmen d tisimtiwin ma d tayeḍ, ad xedmen l yis azetṭa.
Taceččuyt	cČY	Ggarent-tes tlawin mi ara fukkent azetṭa tettilid deg laryuf n uælaw, ney yef laryuf ukesser n ubarnus rennun-as yiwet deg uqelmun, dayen irennun cbaḥa aṭas i uzeṭṭa, llant tid ireqmen, llant tiyiḍ d timellalin.
Tasakult	SKL	D yiwen wallal semrasen-t akken ad yekknu ney ad isub ufeggag ciṭuḥ, iwaken ad iqetṭeb uzeṭṭa, ur ittarxaf ara ad d –yas yaḥkem.
Tasegrurt	SGR	D allal n uzeṭṭa, ad llint snat n tlawin, yal yiwet deg-sent ad teṭef tasegrurt, ad tsazzalent azizel, ad tjebdent mi dayen fukkent ad tæelqent, syin ad tsufyent seg-s abarnus nay aælaw.

tayazilt	YZLT	D yiwet n wallal tagejdant deg uzeṭṭa mi ara ad tebdūḍ tazeṭawt, yal mi ara ad taxdem tmeṭṭut lxiḍ ilaq ad tettef ad tesḍedi fella-as tayazilt, ad tewet-yis lxiḍ-nni, akken yal wa ad ikcem deg ayed, ur ifessi ara mayella ur stewwit ara ur tezmir ara ad tkemmel azeṭṭa-is.
Ticuḍaḍ	CDḌ	Mi ara carfent tullift, myal tikelt ttnnaḡes tullift s yin ad suffyed seg laxyuḍ-nni ticuḍaḍ.
Tifest	FS	Taki d allal i nettaf deg ubarnus naḡ aḡelaw neqqar-as i yineyri (la couleur), ma yella txedmet d acebḡan nesemmi-as tifest.
Tifla	FL	D ayen i d-netaf deg ufeggag n wadda, d ixejdan imdewren, garen-t-d daxel-is tagest akken ur ittmal ara ad iccud.
Tijebdatin	JBD	D allal n uzeṭṭa, nxeddem-iten-t mi ara nezazal, teṭfent yer usalas, akken mi ara bdunt azeṭṭa ur isirxif ara.
Tikullal	KLL	Yettili-d deffir mi ara mecḍent taduḍ ad arnnun- t ad sqardcent, ad seksent tewray d zbel, s yen ad tenḍent d tikullal d ayen iwumi neqqar dayen takkurin, ad telment sakkin ad tesxedment, teksent-d seg sin izelgen ama deg uḡlaw ama deg ubarnus.

Timneṭwin	MNṬW	D allal n uzeṭṭa l tteḷiqent tlawin, tcuddunt yer-s afeggag, garent yer lqaḥa akken ad tfen yur-s ieggagen.
Tirigliwin	RGLW	Mi ara ad tegreḍ azeṭṭa, ad tawiḍ snat n tlawin nay tlata, yiwet ad tezazal tiyeḍ ad tjebdent, ad tenḍent l yifeggagen, imiren ad awnt ad sbeddent tirigliwin, akken ad cuddent yer-s azeṭṭa, ad tteḷqent ad tjebdent yer usalas d ayen iwumi neqqar tarigliwt.
Tiruka	RK	Mi tefsit taduṭ-ni,s yin as tefruḍ, ad tesḍiḍ deg yimceḍ imren an txedmed d tikllal, imiren as telmḍad s tegreḍ, syen akin ad tenxedmen deg truka akken ad ten-cudden iyi-is, iwakken ad d-yeffey d id.taruka sḍedayen-tt deg yiwet n taxjit deg ufeggag iwakken ad itef azeṭṭa-nni ur ireggel ara.
Tiwedfin	WDF	Tenḍent-s tulawin deg yifassen-nsent, ad tid-ksent seg yimceḍ sḥant lqewwa, ad tesḍeddint deg tiruka, ad tjebdent, allama yeffy-d d id.
Tullift	LF	Tettli-d mi ara zeṭṭent; mi ara tfuk tullift, ad ternu tin nniḍen, mi temmut tullift ad grent aqelmun, deg-s snat n tullifin ula deg uḥelaw snat n tullifin llant 09 n tullifin deg ubarnus.

❖ Tasleđt n wammud n wallalen n tfellaḥ s γur yimsulγa:

Isem n wallal	Aẓar-is	Anamek-is s γur yimsulγa
Acwari	CWR	D allal l yesnaε ufellaḥs ufus-is, iwakken ad d-yeffey ucwari, teksen-d idles ad txedmen ad yellaxs deg aman kra n wussan, syin ad t-id-ksen ad yekkaw ad yeqqar, sakin ad bdun tazeṭawt-is, am tqecwalin meqren, ad arnun ad zden lqs ara d-yazgin γe tbarda, allal-aki saxdament akken ad awin i yis aman.
Acaryun n wuzzal	CRYN/WZL	Acaryun neγ lmaεun, d allal n tfellaḥt, ad t-na isεa tisillt, ad naf deg-s snat n tfettusin, tatemmnt, ma yella ar zddat isεa tazaylutt, tesεa tikruciγin, iteṭṭef γer-s snesla mezziyet tesεa azal n sebεa n turdas, ad d-naf arudda, akked amezzuγ n ucaryun.
afdis	FDS	D allal meqren γef tefdis, zzay aṭas, yesεa afus d aγezfen n lluh, saxdament ifellaḥen, akken ad arzen izra meqren am wakken dayen saxdamen i wesficet n yisγaren, ur izmir ara ad t-γerfed ala win isεan ljahd i zmer-as.
Agelzim	GLZM	D allal igga am tqabact, maca netta d ameqqran, yesεa afus-is n lluh, yernna γezzif ama deg uqqaru-is ama deg ufus-is, yesε snat l lejwayah nesemras-iten-t l wenqac, ama d ibaen ama d tiskert,

		ayen yaɛnan akk tamurt, amaken nezmer dayen ad nesficet-iy-is isyaren.
Agelzim bu tkacett	GLZM/KCT	Agelzim bu tkacett ney agelzim bu tirect, d allal n tfellaht, yesɛa snat n lejwayah, yewwet ljiha d taqedɛant, tesɛa aqqamum xedmen-tt akken ad arzen – iyi-is ikarayen acekku tekka-t deg yiwen umekkan-kken, imeqranen, ma d tayed-nin tesɛa taricett semrasen-tt i wenqac, imi tetteti akarayen.
Akruci	KRC	D alal yesɛa snat n tkabcarin, nsemras-it i wenqac, yettaɛaf aɛas n wakka gar tkabcarin-is, yettɛawan amdan imi yelha ula i wseftutes n wikal.
Amajwar	MJWR	D allal n tfellaht nettaf-t deg daxel n lkuri, ibennut ufellaḥ s tebrikt, ney s yezrra, tettili seg tamma n yiwet n lḥiɖ, teggen ye daxel-is ama d asayur, alim, ney laḥcic, d wayen akk itetten dbayeb d lmal.
Amgarsu	MGRS	D allal n tfellaht nettaf-t deg lmaɛun n wuzzal, yettata snesla d imezzay n ucaryun.
Amger ufus	MGR/FS	D allal n tfellaht, semrasen-t deg tefsut d unebdu, iwakken ad ḥuccen-yis laḥcic ney i wsayur. Allal –agi d win mectuḥen ur issi ara afus yeziffen, yef waya ilaq afellaḥ

		ad iqqumec ney ad yeqqim, γef tgecrar-is i wakken ad ihuc, yettataf s tmeqqunt tamectuht akken dayen ittawi ciweya n lwaqt.
Amger urumi	MGR/RM	D allal n tfellaht, sexdamen-t deg unebdu, lawan n tayart n naema yettwazun am yirden, am temzin, allal-agi saxdamen-t i uhucu n rbiε d naema. Amger-agi d ayezfen yern yeqdaε, yetthucu amur ameqqren n usayur, yesishil γef ufellaḥ ahucu n yiger mebla laetab yerna saxdamen-t s ibeddi.
Amger n yinijel	MGR/YNJL	D allal n tfellaht, yegga am umger n ufus maca waki mezzi fella-as, xedmen-t I ufras n yinijel, ney ama wakken nniden, tejbaden-iyi-is tucidwa ideg llant tizwal, akken ad ḥadren ifasen-nsen ur ten-thazen ara s yisenanen.
Amahraz	MHRZ	D yiwen n wallal iwumi qqaren dayen ayeggaz, semrasen-t yemdannen l maṛra, tedzen deg-s lqahwa, llan wiyid tedzen deg-s lebsel akken ad txedmen d ayrum, γef aya ulac axxam ur nesei ara amarah.
Amencar	MNCR	D allal nniden ittak icbi yer tmencart, maca amencar d ameqqqren, ula d tikabcarin-is d timeqqranin, mi ara d-yili usaxdem-is ttataent sin n yimdanen yal yiwen seg tama, ur izmir ara ad ixdem yiwen kken-iyi-is yettili-d usemres-is γef tjur-ni

		imeqren, imi tamencart d tqabact taqḍant ur tezmir ara ad tentegzem
Amenqar	MNQR	D allal n wuzzel, yegga am umesmar, maca netta d azurren, yesḥa taqamumt teqḍaḥ, semrasen-t ifellaḥen deg lawen n tegrest, mi ara yiwḥir fella-asen anegzum n tejra, ney asyer zuren, saxdamen amenqar, seddayen-t deg tlemmast-is ad tedzen s uḍis alama ibḍa usyar-nni yef sin, am wakken tneqre-iyis laḥyuḍ ara xedmen.
Aneṣfi	NŞf	D yiwen n wallal iwumi qqaren dayen aqqarwi, semrasen-t ifellaḥen i wakken ad ktillen –yis naḥma, ama d irden ama d ibawen ney timzin, mi ara yeččar qqaren-as aqqarwi, mi ara yili yezgen qaren-as aneṣfi ney nefş n uqqarwi.
Anzel	NZL	D allal saxdamen-t ifellaḥen deg tkerza, tekksen-t-id seg teslent, yettili-d d aḥekkaz d ayezzfen, azuren ciṭuḥ, tnaharen-iyis tayuga n yizgaren, akken ad ilḥu ur iḥebes ara.
Atemmun	TM	D allal n tfellaḥt nettaf-t deg lmaḥun n usyar karzen-syi-is, mi ara d-yawweḍ d karzen ad sdakklen sin yezgaren xedmen-asen azaylu akked utemmun yettcudduten lqaḍi akken ad iṭef.

Axebbac	XBC	D allal saxdamen-t ifellaḥen mi ara fukken takarza, tillin-d akken ikkarayen imeqqranen, axebbac ad ten-yettef ad ten-iseftutes, yettara-ten d imecṭaḥ, mi araad txeddmern tarnun-as sufla izra, akken ad tuḡel zayet, iwakken ur tetteddi ara kken yef wakal meblama tseftuses-it.
Azaylu	ZYL	D allal n tellaḥt, yesa snat n tsarbaḥin, uzgan-t-d gar sin yezggaren, swayes l kerzzen, akked utemmun isdakkal-iten lmejbed, ad d-naf deg-s tifeddasin, tixllal, timaqanin akked skuk.
Ilem	LM	D allal ixeddmern ifellaḥen s ufus-nsen, di tazwara ad heyyin iyunam, akken dayen garren takurin n selk, s yin sdukkulen iyunam-nni alama yuḡal akraw, gar-asen sin n yiækzen d izurannen cituḥ, sin yef leḡruf, wayeḡ deg tlemast, ad tid-suffyen yer berra cituḥ am tfettusin akken ad refden seg-s fesren fella-as iniyman, akken i tesmrasen i ujmae n yiḥbuben, yal mi ara yili lawan-nsen.
Imezzay n ucaryun	MZy/cryn	D allal n tfellaḥt nettaf-t deg ucaryun n wuzzal, ad naf tisilt tesā snat n tfetusin, Imezzay n ucaryun teccud ḡar-sen snesla akken ad tselḥu acaryun-nni.
Lmaeun n usḡar	MEN/SyR	D allal xeddmern-t iwakken ad kazen-iyis, ad d-naf deg-s tisilt, tizebt, lqaḡi, tagarsa, tacewaḡt, atemmun d imezzay l tegiren akal.

Lemqes n tezbir	MQS/ZBR	D allal n tfellaht, xedmen-t seg uzal, yesa snat n tkabcarin, yesan lfaray yer dixel lqis n usyar ifettaḥ iyelaq am lemqes, samrasen-t mi ara ad yawweḍ lawen n ufras, farsen i yis teḡḡur ney newwar, tleqqimen-iyis asyar yeqquren d ayen yemmut yuḡal ur isliḥ ara ney ijina teḡra, akken ad tgem ad tzuḡeg.
Iqaḍi	QḌ	D allal n tfellaht nettaf-t deg ucaryun n usyar, mi i d-wwen tayugga n yizgaren ad sxedmen azaylu, ad d-nafdeg-s snat n tsarbaḥin s way-s ara karzen, azayllu akked utemmun isdukkul-iten lmejbe-d ayen iwumi neqqar dayen Iqaḍi, ilaq ad yili ittwaxdam s weglim akken ad iccud mliḥ.
Lqus	QS	Yettli d asekkez n usyer, yettak icbi yer tsekkaḥt, yeḡwej deg uqqaru-is, teksen-t-id seg tḡur n uslen ney uzemmur, tenjaren-t akken ur iseḡu ara celxet, saxdamen-t ifellaḥn akken ad d-sqarben ticeḍwa ibaḡden iwelqaḍ, am wakken zeggin-iyis azemmur d ubelluḍ, d iḥbuben.
Rraṭu	RṬ	D allal yesa atas n tkabcarin, saxdamen-t yemdanen i usizdeg n tebhirin, imi tejaḡen-iyi-s akk ixuccan, yellan deg Iqaḡa yer yiwen umekkan, iwakken ad ten-saryen.

Sselum	SLM	D allal n lluh, am wakken yettili dayen n wuzzel, l saeu atas n tarabin, alaḥsab n tayyzi-is, saxdamen-t yemdannen zik-nni mi ara ad allin yer taerict, am wakken i tesaxdamen ifellaḥen iwakken ad allin yer tğur, ama d alqaḍ n uzemmur, ney i tuksa n lfakya ibaeden.
Skuk	SKK	D allal n tfellaḥt, nettaf-it deg ucaryun n usyar, tetteṭaf yer-s tizedma.
Tabanda	BND	D allal i semrasen ifellaḥen deg tudert-nsen yal-as, s rusuntt sufella n umarkub, xedmen-tt s tcekarin n lxica, ad teččaren d alim yer dixel, ad txiden ad sernun ad snetḍen yer zdat yiwet yiwet n tqubett akken ad yettef wemdan iman-is ur iyelli ara, ad segen imraren deg tlemmast, yegga am waggus akken ad tbegsen yer umarkub, akken ur tetteṭmal ur tyelli.
tacewaḍt	CWD	D allal n tfellaḥt nettaf-t deg ucaryun n usyer, katen-iyi-is izggaren mi ara karzen, akken ad lhun ur ḥebesen ara, xedmen-tt seg usyar, ad yilli d aḥecca-d seg teslent, ar zdat arkelli xedmen-as acambaryir ney ankari, ad yilli d ayezfen.
Tadla	DL	D allal semrasen-t mi ara megren ifellaḥen atas n tmequnin qqaren-asnt tadliwin.

tafɔdist	FDS	D allal n wuzel zurren yerna tetqel, tessɛa tafetust n lluh, saxdamen-s ifellaɛen iwsented n tlewɛin, kkatn i yi imesmaren, d imadaryaten, akken ad xedmen sellum ney tineqqalin n lluh ney tiwwura.
Tagarsa	GRS	D allal n tfellaɛt nettaf-t deg ucaryun n wuzzal, tagarsa xedmen-tt akken d karzen-iyi-s, tettwaxdem seg usɣar, llan wid i tixedmen seg uzzal yal yiwen amek, semrase-tt di tkarza akken ad ttin-iyi-s akal.
Takmamin	KM	Nettaf-iten-t deg ucaryun n wuzzal, tettwaxdem s ddum win s wayes izetɛen timedwasin, xedmen-ten-t l uqemmuc n yezggaren akken ad ikrez ur l tett ara laɛic.
talwaɛt	LWH	D allal isemras ufellaɛ, deg tallist n unebdu ney s umata lawen n unejmuɛ n naɛma, zizilen naɛma-iyis deg annar, tettwaxddem s usɣar.
Tamencart	MNCR	D allal semrasen-tt ifellaɛen deg ussan n tegrest s waɛas, tegamen-iyi-s isɣaren l d-ttawin seg tizegwa, amaken saxdamen-t-tt tulawin gezment iyi-is isɣaren i xedment l wuɣud akken dayen semrasen-tt i ufres n teɣur.
Tanhizt	NHZ	Lbansa d alla n wuzzel, yezzif cweya, d ateqlen, saxdamen-t ifellaɛen mi ara ɣazzen axjid

		lqayen, akken ad zun teğğur, ney ad seddun iyunam ney ibikiyen, iwakken ad zerben ayella ney tibħirin-nsen.
Taqabact n tyuzi	QBC/γZ	D allal n tfellaħt, tesεa snat n leğwayah, yiwet semrasen-tt akken ad naqcen-iyi-is, ma d ljiha nniċen, tesεa snat n tkabcarin, xedmen-tt i uħemmar .
Taqabact	QBC	D allal yesεan snat n lejwayah, yiwet deg-sent i uyizzi ney iwenqac, ma yella ljiha nniċen teqdaε nettaħwij-itt ma yella krama n uzař i nufa i nufa deg wakal ad tnegzem-iyi-is, yesεa afus-is n lluh akken llan wid i gezmen iyi-is aksum.
Taqarract	QRC	D allal iwummi qaren taruka n ukarmus, d ayanim beřun-t ifellaħen řer zdat, řef sin n krařt ad teskecmen řer daxeł acwac ney abahnuq akken ad yeqqim yereq, s yin ad senden acwaw řer berra, sakkin ad kssen iyis akarmus.
Taqecwalt	QCWL	D allal isaxdem ufellaħ lawan n uzemmur, tettwaxdem seg yidles, mi ara fukken alqař n uzemmur, ad tilli d tameqqqrant , tesεa sin n ifassen, mi ara yeħřer ad awin azemmur-ni as-εellent acwaw ger tfetusin-ni ad-tawin-t řef uεrur-nsen-t.
Arruda	RD	D allan ad d-naf deg ucaryun n wuzzal, ula d netta-t tettwaxdem seg uzzal, akken

		acaryun-nni ad ilħu ar zddat, tetteawan-it deg tikli.
Tasennart	SNR	D allal isemrasen mi ara yillin imdanen deg laxla, baɛdit γef wexxam, ulac d acu iwwin yid-sen d aɛwin, saxdamen-t deg wassif, tseyiɛen-is iselmen.akken iseqqaren asennağ.
Tayuga n yezgaren	YG/YZGR	Zik kkerzen yemdanen s tyugga n yizggaren, akken ad yekkreɛ wakal mliħ, ttatafen sin yizggaren, sefla n umgarɗ-nsen ad naf xeddmen-as azaylu s waye-s ara karzen.
Tazaylut	ZYL	D allan nettaf-itt deg lmaɛun n wuzzl, tettii meziyet, tesɛa seɛa turdas, tesɛa tikruciyn, tettaɗaf γur-s snesla.
Tazzart	ZR	D alla yesɛan snat n tkabcarin tiyezfanin Saxdamen-tt s waɗas deg lawan n unebdu, imi attay asayur yeqqur, yettwaħuc tejmaɛent s tazzert, garent d timeqqunin tyumunet akkenur irekku ara seg ugeffur, ney d tibuɗtin i txedmen d asayur, teheyin-ten i cetwa, imi itxasa i dbayeb ney lmal.

Ticbekt	CBK	D yiwen wallal l sexdamen ifellaḥen deg deg lawen n uzemmur, tessunt yer tmurt, ilaq ad yezzi akk l tzezmurt, akken mi ara ad tcarwen ur iyeli ara berra n tecbekt, akken dayen ad iqqim zeddig ur itacar ara d akal.
Timaqqanin	MQN	Teqnent iyis-sent izggaren seg ljiha n wadda xedmen-tt seg lxiḍ ney n wemar.
Timceḍt yezggaren	MCD/YZGR	D allal n wuzzel, yegga d akari, yesca tiabcarin am waken l ten-tesca timceḍt n umdan, saxdamen-tt mi ara mecḍen i uzgger, akken ad seksn ayen inetḍen yef uerur-is wa ad seksen tisellufin.
Tineqqalin	NQL	D allal lan seg-s sin n lesnaf llantt n lluh, llant tiyiḍ n wuzzal, isaxdam-iten-t ufellaḥ akken ad yawwi ama d aman deg tbelyunin, ney ticekkarin yeččuren d azemmur, ney i zbbel ara yesuffey seg lkuri ad t-yesbeed yef uxxxam, taneqqalt ggaren-tt i umarkub.
tisarbaḥt	SRBḤ	D allal n tfellaḥt ad t-naf deg uzaylu, imi isca snat n tsarbaḥin, ad ten-tnaf sufella n umgarḍ n yezgaren s way-s ara kkerzen, yett-dakkulen snesla d tazaylutt d ukesser tcudd yur-s tagersa.
Tisilt	SL	D allal n tefllaḥt, nettaf-it deg ucaryun n wuzzal, itettef yur-s atemmun n usyar d tfetust.

Tixellal	XLL	D allal n tefllaht, nettaf-it deg ucaryun n usyar, tixellal nettaf-iten-t deg uzaylu, semrasen-ten iwakken ad yettef tayuga-nni n yizggaren, ttewaxdamen s wuzzal rennu-asent tikmanin akken ad sɛddin-t tixlal-nni.
Tizeft	ZF	D allal n tefllaht, nettaf-it deg ucaryun n usyar, mi ara cudden atemmum d uzaylu s lmejbed, ad ternnu tizeft defir-nsen, akken ad tcud yer-sen ukesar tagarsa.
Čabba	ČB	D tin yesɛan yiwet l ljiha tegga am lbala, taɛdel taqammumt-is terna teqdaɛ saxdamen-t deg tefsut mi ara yeqwwu laħcic i d-yezzin i yexxamen, teksen-t-iyi-is am wakken semrasen-tt ula i wenqac, mi ara fukken s ugelzim ad d-kessen ikkarayen d imeqranen, sakini ad ɛddin fella-as s Čabba ad tesfarkukten, teshel i unarfud, imi xfifet yerna tesɛa afus n lluh.
Lbala	BL	D allal n wuzzal i yesɛan afus n lluh, tettli taɛwej yer zdat, i saxdami-tt ufellaħ akken ad iɛmmer-iyi-is akkal mi ar ixdem iħemmalen deg tebhirin, ney am wakken tftaħen-iyi-is ibarden, mi ara yili udfel yeqlaq tiwwura, akken dayen semrasen mi ara ad bnun ixxamen.
Snesla	SNSL	D allal n tefllaht, nettaf-it deg ucaryun n wuzzal, tettwaxdem s wuzzal, mi xedmen tazaylut d tamectuħt

		tesæa tikruciyyin, tatfen-t yer snaeslad nettat l yeslḥayen acaryun, sæddaye-tt yer daxel n rruda.
--	--	---

III.2 Tasleḍt n wammud s ḡur yisnalsiyen deg umawal :

❖ Tasleḍt n wammud n wallalen n uzeṭṭa s ḡur yisnalsiyen deg umawal :

Isem	Anamek-is s ḡur yisnalsiyen deg umawal	Anamek-is s tefransist
Abarnus	Abarnu /ibarnyas/iberna : le burnous serait déjà représenté, stylize, dans les gravures repester punique. El est aussi cité par Ibn Khaldon, qui le signale porté par les bérberes. Camille lacoste-Dujardin Sb : 79	le burnous (Camille lacoste-Dujardin)
Ablaḍ	iblaḍen (ye) pierre plus ou moins plate. Yewwet-it s weblaḍ s aqqerru, il la frappé à la tête avec une pierre plate. Dallet Sb : 23.	Pierre (Dallet)
Aḍref	iḍarfan, sillon. Sillon préparatoire du la bour por délimiter les parcelles à labourer, laboure. aḍref alemmas, second la bour. iḍarfan laine de trame (tissage) au, pl grosse qantité de laine. Akbub bbeḍraf, écheveau de laine de trame, syn, ulman. Dallet Sb : 181.	La bour (Dallet)

Afeggag	Afeggag : pluriel ifeggagen « ensuple » chevron de charpente, fuggag « etre étendu comme une perch (arch). (Haddaddu Muḥend Akli) Sb : 54.	Ensuple (Haddaddu Muḥend Akli)
Aḥayik	Grand couverture blanche en tissage du pays (orinairement, 4 m sur 2 m). voile éminine (porté en milieu citadin). Rideau, tenture. Dallet Sb : 340	Grande couverture en tissage (Dallet)
Asalas	Désposées au plafont de la maison, à l'horizontale, les pouter la protègent, tout en soutnante le lourd toit de tuiles. Aussi doivent être très fortes et résistantes. Désignées par un mot masculin asalas/isulas, elles sont interprétées comme représentant l'homme, chef de la maison (asalas alemmas, poutre centrale) l'un des fils : asalas aderfi (poutre latérale). la poutre centrale repose sur les piliers verticaux féminins (tijejda), dont la principale représente la femme qui ancre la maison dans la terre, pour rejoindre, en hauteur, l'homme protecteur de toute la maisonnée. (Camille lacoste-Dujardin) : sb : 288.	La Pouter (Camille lacoste-Dujardin)
Ayanim	Le roseau, plante aux longs rameaux eilés, est parfois une métaphore familiale	Le roseau

	représentant les membres attachés à une meme tige dont le creux contient, comme les os, la moelle nourri-cièr. Leroseau-peut aussi, par sa taille élancée, représentes une jeune fille « pareille à un roseau d'argent »(...). (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 307.	(Camille lacoste-Dujardin)
Azru	Rocher (azru, ifri...). La montagne kabyle abonde en rochers, partout présents de puis le crêtes du Djurdjura jusqu'au bord de la mer. Le lexique en comporte de nombreuses désignations (au moins six), aptes à en décliner toutes les variétés et dont les plus connus sont sans doute azru (muraille rocheuse, pierre) et ifri (exarpement, rocher exarp », gotte), car, fréquemment, les rochers, en efèt, sont creusés dee grottes. Mais en connaît aussi acehraruf, iciqer, acru, ahecraruf.... Touts doménatoins auxeqelle s'ajoutent des féminins ou démunutifs ainsi y a-t-ile, par exemple, dans les Djurdjura : azrou n'tohor (le pic de midi), chez les Illilten, lieu de prélinage éstival. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 305.	Rocher (Camille lacoste-Dujardin)

Idd	Idd : partiule servant à former le pluriel de noms qui-n'ont pas de pluriel régulier (tw et y). Idd particule de pluriel placée devant le nom singulier (ghd). Idd : ms (wrg) Idd : ms(mc, ch (Haddaddu Muḥend Akli) Sb : 35.	
Ilni	Ilnan, « lisse (tissage), ficelle ». Ilni n uzeṭṭa, lisse du matiere à tisser. Taækkazet ggelni, le baton de lisse. Dallet Sb : 457	Lisse (Dallet)
Taduṭ	La laine, c'est la suculté, dit-on. elle protéger, tout comme les moutons aurainet protège le Prophète, un jour pou casse qui, en retour de leur bonne action, les aurait ansi habillés. Il parait aussi que la maison ou il ya a de la laine n'a à redoutir, ni la fain, ni le froid. La laine à une grande valeur économique et elle pourvoit les mortagnards en vêtement chauds. (Camille lacoste-Dujardin) : sb : 205.	La laine (Camille lacoste-Dujardin)
Takurin	Takurt, pl tikurin « Pelote, boule de fil, granglion enflé ». Dallet Sb : 412	Boule de fil (Dallet

Tamezluget	Fil de laine très tordu pour exécuter des bordures de tissage, des ceintures. Dallet Sb : 943.	Fil de lain (Dallet)
Taruka	Quenouille (taruka) et fuseau. En bois léger et tourné, d'une cinquantaine de centimètres de long environ, elle est habituellement portée, par la fileuse, plantée dans sa ceinture, de telle façon qu'elle soit son regard au niveau de ses mains. La longue mèche de laine de fibres longues est retenue dans la partie haute extrémité de la laine, amenuisée par rotation entre ses doigts, est enroulée sur un petit fuseau (tizdit) en bois dur (d'olivier), qui pend en l'étirant et tourne grâce à son peson. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 292.	Quenouille (Camille lacoste-Dujardin)
Tasakult	Tasakult, pl tisukal, cheveille qui fiqué l'ensouple inférieure au montant du métier à tisser. Dallet Sb : 401	Cheveille (Dallet)
Tayazilt	Pieigne plus petit, pl tiyuzal, masquin ayzil « chantéaux, iyuzal, « peigne pour tasser le tistage ». Dallet Sb : 924	Pieigne (Dallet)

Timiway	Tamawayt, pl timiway, branche assez longue qui sert de chevron de charpente, de parche. Dallet Sb : 527.	Branche assez longue (Dallet)
Leħrir	La soie et la matière merveilleuse des vêtements des riches citadins, le contraire des haillons de pauvres. (...). La soie, en effet, va de paire avec l'or comme expression du luxe, et dormir dans la soie est le summum de l'oisiveté comblée. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 322.	La soie (Camille lacoste-Dujardin)
Lqis n yiyil	Mesure, valeur, prudence, disin, plan. Tqisin-iyi-is, xdmen lqis n yiyi akka l tqisin zik. Dallet Sb : 682.	Mesur (Dallet)

❖ tasleđt n wammud n wallalen n tfellaħ s ħur yisnalsiyen deg umawal :

Isem	Anamek-is s ħur yisnalsiyen deg umawal	Anamek-is s tefransist
Acaryun	Araire (Imaεun). La « charrue », traditionnelle est en réalité une « araire » car son soc est symétrique, versant de deux cotes sans creuser profondément le sol tandis que son mancheron est dans le prolongement de son sep. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 38.	charrue (Camille lacoste-Dujardin)

Acaqur	Acaqur, icaquren, « Grand hache », ticaqurin, « hachett ». Dallet Sb : 102	Grand hache (Dallet)
Acwari	Icwura, icwuray, « double panier arsparterie pour transport sur bête de somme », tcwaritt. Dallet Sb : 131	Double panier arspatier (Dallet)
Afḍis	Afḍis/tafḍist, pl tifḍisin « marteau », ifḍisen (marteau, masse) (K, Cha). (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 54.	Marteau (Ḥaddaddu Muḥend Akli)
Agelzim	Agelzim, pl ; iglezyam « pioche », féminine tagelzimt, pl ; tigdezyem, « chache, hachete » (k). (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 74. On nomme « aqabac » la plus grande pioche employée surtout par les hommes, par fois confondue avec « agelzim », selon, les villages. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 284.	Chache Ḥaddaddu Muḥend Akli Pioche Camille lacoste-Dujardin
Amger	Imegran « faucille à lame striée pour couper l'herbe ». Amger urumi, faux à moissonner, ou à couper l'herbe » Dallet Sb : 490	Faux à moissonner (Dallet)

Amahraz	Imahrazen, « mortier, récipient pour piler, de matiere et dimensions déverses, mesure pour les céréales (ancen), prés de deux, doubles décalitres ; ailleurs, cent litres », s yegazen d imahrazen. Dallet Sb : 293	Mortier (Dallet)
Amaxtaf	Imextafen « gaule crochue (pour attraper des branches d'arbre). Personne grande et maige, zeggim azemmur s umaxtaf. Dallet Sb : 910	Gaule crochue (Dallet)
Amgarsu	Imgursa, « partie antérieure du corps de la charrue, taillée. En biseau ou vient s'ajuster le soc (fig, charrue). Dallet Sb : 276	Taillée (Dallet)
Atemun	Atemun, pl itemunen, tatemunt, « temonem, timonitmunem, timon de charrue ». Dallet Sb : 811	Timon de charrue (Dallet)
Aqerwi	Qerwa, mesure de céréales, iqerwiyen, « mot grossier aux A.M à cause d'un calmebour facile avec leqlawi, reins, testicules, on le remplace par son syn ; agelba Dallet Sb : 680	Mesure de céréales (Dallet)

Azaylu	Les boeufs sont très par un double joug (azaylu) posé sur leur cou en avant du garrot, et auquel, le timon de la charrue est attaché par une courroie, dans un creux médian. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 38.	Joug (Camille lacoste-Dujardin)
Ilem	Substantive et adj : ilmawen, tilemt, tilmawin, vide. Dallet Sb : 455	Vide
Idnec	Autre forme diminutive du précéd, idencan, idnencan, « petite claie de roseaux ». Dallet Sb : 145	(Dallet)
Lluḥ	lelwaḥ, « planche, porte, battante de porte, planchette de scribe ». Dallet Sb : 468	Planche (Dallet)
Lmejbed	Linière de cuire qui équipe le toure à pédale des tourneurs de plats. Elle relie le ressort de rappel à la pédale en s'enroulant à deux tours lâches sur le mandarin du tour. Lanière de cuire qui attache et fixe le timon de charrue au joug. Dallet Sb : 358	Linière de cuire (Dallet)
Lemqess	Lemqess « grands ciseaux, cisailles, sécateur, grande oiseaux, timqestin, timqssin. Dallet Sb : 682	Grands ciseaux (Dallet)

Imeḍlaε	lemḍaliε, « echelle », timeḍlaεt, imeḍlaεen. Dallet Sb : 177	Echelle (Dallet)
Lqaḍi	leqwaḍi, taqaḍett, tiqaḍiyin « cadi, juge, selon la loi musulmane ». (Dallet) Sb : 652	Cadi (Dallet)
Lqus	Leqwas, arcade, voûte, l'arcade sourcileière, le tour des yeux maquille. Dallet Sb : 688	Arcade (Dallet)
Sselum	Echelle, civiere pource transporter les morts Dallet Sb : 774	Echelle (Dallet)
Uzzal	Uzzal « fer »,pl,uzzalen « morceau de fer, ferraille, p, ext, couteau » , uzal, pl, uzalan, « éperon » tuzlin, pl ssg « ciseaux » uzlan, pl ssg, « grands ciseaux » anzil, pl, inzilen, « forgeron » maeéchal-Ferrant » tanzilt, pl,tinzilin « hirondelle »(Mc) « fer » (Chl,R,K,Cha). (Ḥaddaddu Muḥend Akli) SB : 215.	Fer (Ḥaddaddu Muḥend Akli)
Tabanda	Tabnda, tibandiwin, tabanta, « paquet de laine déssuintée » Dallet Sb : 35	Paquet de laine (Dallet)

Tabarda	Bberdeε, brde, tibardiwin, « bât », havresac, erran-ak tabarda am neyyul, ils tont charggé comme un ône, tu te laisses trop faire, yečča di tbarda-s. Dallet Sb :42	Bât (Dallet)
Tadla	Tadliwin, « petite de la gerbe javelle », (ce qu'on tient dans une main. Dallet Sb : 140	Petite de la gerbe (Dallet)
Tagarsa	La seul piece de fer, est le soc mobile (tagarsa) la terre de montagne est si caillouteux que, en periode de labours, le soc doit etre réaiguisé chaque soir par le fergeron. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 38.	Le soc (Camille lacoste-Dujardin)
Tagest	Tagusin, « sangle qui tient le bât ». Tegest n bbwyyul, la sangle de lâne. Dallet Sb :279	Sangle (Dallet)
talwaḥet	tilewḥin, petite planche ; planchette, pelle, talwaḥt n wuzzal, elle en fer. Dallet Sb :468	Petite Planche (Dallet)
Taqabact	Pioche ou bien houe d'un coté, hermimette de l'autre (tranchant perpendiculaire au manche), taqabact est l'outil indispensable aux pay sannes qui cultivent leur	

	jardin. Ses usages pratiques ou symboliques sont multiples. Elle représente tout ce que l'on peut s'attire par ses propres, bonnes mauvas on l'employait aussi dans différents rites dont certains pour éviter la naissance de fille. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 284.	Pioche (Camille lacoste-Dujardin)
Tqecwalt	Tiqecwalin, « petite corbeille », aqecwale, iqecwalen, « grand corbeille en roseaux, en osier, ect » Dallet Sb : 647.	La corbeille (Dallet)
Tayuga	Tayuga (la paire de bœufs) qui désigne aussi l'unité de surface de labour effectuée avec elle, en une journée, sur les légers. Les bœufs pouvaient être remplacés par des mulets. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 38.	La paire de bœufs Camille lacoste-Dujardin
Tisillet	Le mancheron, simple forme avec le sep une seule pièce de bois. L'oge (tisille) auquel à base de tinen est fixé par une puis parfois, près du soc, trois grosses chevilles. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 38.	L'oge (Camille lacoste-Dujardin)
Tizzeft	Tizzeft yettaf s amgarsu, c'est la cheville appelée antérieure qui se fixe dans la partie antérieure de l'age charrue. Dallet Sb : 278	La cheville (Dallet)

❖ Tasleđt n wammud n tfekka n umdan s ħur yisnalsiyen deg umawal :

Isem	Anamek-is s ħur yisnalsiyen deg umawal	Anamek-is s tefransist
Afus	Main (afus) comme dans beaucoup d'autres cultures, la main (afus, masculin en kabyle) joue un role important et rice de valeur symbolique : la main peut etre secourable, signe de orce, de courage de senté ou de pouvoir, et toujours indispensable. On nomme aussi aus (la main) le manche ou les poignées de la plupart des outils ou instrument. en langage enfantin, la main est dite tittus (féminin et diminutuf pour afettus de afus). Camille lacoste-Dujardin Sb : 221-222.	La main Camille lacoste-Dujardin
Acebbub	Cheveux : c'est un attrait spécifiquement féminine qui fait rever : « une femme dont la chevelure tombe jusqu'à la ceinture », dit-on dans un chant de mariege. (...). Les cheveux de couleure claire, voire blands sont appréciés pour leur rarret, meme si la beauté est jugée proceder avant tout des contrastes très marqués de couleur, partir du noir des cheveux et des yeux. Les jeuns filles se lavent les ceveux à la fontaine, profitant d'une seance de lessive.elle affectionnent	Les cheveux Camille lacoste-Dujardin

	aussi la teinture au henné et la femme plus âgées, la teinture à la noise de galle. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 92.	
Accaren	Les ongles doivent etr soignés et l'on ne saurait abandonnr n' importe où les rognures d'ongles, tout comme les cheveux, parties, du corps dont une personne mal intentionnée pourrait s'empzre pour nuir dans quelque préparation magique. Camille lacoste-Dujardin Sb : 272.	Les ongles Camille lacoste-Dujardin
Acenfir	Acenfir, pl icenfiren, « lévre », tacenfirt, « dimin du précéd, vulve (au plur). Dallet Sb :98	Lévre (Dallet)
Aḍaḍ	En kabyle déstinge aḍaḍ pluriel de iḍuḍan, « doigt », singulie, aḍaḍ féminine "taḍaḍect"pluriel.ext, tiḍuḍac. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 46	Doigt Camille lacoste-Dujardin
Aḍar	On nomme aqeḍir, pluriel iḍaren, « pied, jambe, patte » sngulie, aḍar, ur isei ara féminin (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 49.	Pied Camille lacoste-Dujardin
Aḍiḥan	Iḍiḥanen, « rate » (organe), taḍiḥant, tiḍiḥanin. Dallet Sb :175	Rate (Dallet)

Afad	Afad, pl ifaden, « entrailles abats », helkey afad-iw, j'ai mal au ventre. Dallet Sb :256	Entrailles abts (Dallet)
Aglim	Aglim,pl igelman, « peau », aglim féminine taglimt, tigelmatin, « peau d'animale, peau d'animal préparée, cuir, peau d'être humain ». (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 72.	La peau Ḥaddaddu Muḥend Akli
Agarjum	Tagarjunt, igerjumen, « Gorge, arriere gorge, de sophage ». Am ugarjum, femme qui mange, beaucoup ou criarde. Dallet Sb :274	Gorge (Dallet)
Aglul	Iglulen, « mallet », tesca aglul, elle a de beaux mallets. Dallet Sb :256	Mallet (Dallet)
Aksum	Aksum pl ikesman « viend, chair » taksumt pl tikesmatin « chair (personne) chaire de bébé » tasemt, sgspl « graisse humaine ou animale » (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 105. la viande est nourriture la plus appréciée, mai rare : encore aujourd'hui une « bonne famille » et celle ou l'on consomme de la viande de une ou deux fois dans la semaine, le jour du marché.	Viend Ḥaddaddu Muḥend Akli

	(...). Manger de la viande est un signe d'aisance et de luxe aussi le plat de beaucoup le plus apprécié et seksu d udi. A la viande fraic aksum azegzaw/viande verte ou bleue) et tout cas humide, on oppose la viande de conserve, aksum aquran (la viande séchée). (Camille lacoste-Dujardin) Sb :355.	Camille lacoste-Dujardin
Allen	En kabyle allen pl ssg « yeux » (seg : tiṭ) wala, wara, « voir, apercevoir », wali « voir, regarder, p, ext. « Penser considerer » pluriel tiṭucin, feminine « tiṭ ». (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 211.	Yeux Ḥaddaddu Muḥend Akli
Ammas	Ammas singulie, mmasen pluriel, « bas du dos », partie intérieure d'une personne ». isme-agi d amaly ur isci ara unti. Ḥaddaddu Muḥend Akli Sb : 131.	Bas de dos (Ḥaddaddu Muḥend Akli)
Amemmu	Memme « pupille de l'oeil » et iris. Riy-t d amemmu n tiṭ-iw, il m'est très cher, pupille d'œil. Dallet Sb : 480	Pupille de l'œil (Dallet)
Amelyiy	Amelyiy, ameniy, melyiya, imelyiyen, mi ara yazzen medden azekka, ttafen amlyiy ulaxert. Dallet Sb : 500	Fontanelle (Dallet)

Amezzuy	Imezzuyen, oreille, efk amezzuy, écouter prêt bien l'oreille, tamezzuyt, timezzuyin, oreille petite orielle. Dallet Sb :530	Oreille (Dallet)
Anyir	en kabyle, désigne « Anyir ». pluriel inyiren, « front, p. ext. Destinée ». Unti-is tanyirt, pl tinyirin. Haddaddu Muḥend Akli Sb: 53.	Énar / Front (Haddaddu Muḥend Akli)
Aqadam	Aqadam, iqudam, udem, « binette, rapprochement, signification, iqudam, visage, taqadamt, tiqudem » Dallet Sb : 650	Visage (Dallet)
Aqerruy	Tete de la meme facon que le terme francais « che », aqerruy, en kabyle, désigne « la tete » aussi bien que la « chef », une personne d'autorité. L'initiation d'un jeune garçon au monde des hommes comorte le rite de son introduction à son père, et dont il rapporter une tete de boeu qui symbolise son aptitude à devenir, une ois adulte, aqerruy n taddart (un cef du village). Camille lacoste-Dujardin Sb : 338.	La tete Camille lacoste-Dujardin
Aqemmuc	Imi, aqamum, iqemmac, iqemmucen, « bouche, ouverture, enclure, gaulet de bouteille ». Dallet Sb: 666	La bouche (Dallet)

Ayesmar	Ayesmar, pl iyesmaren, « menton », iysmaren. Mâchoire, tayermart, destaing, taxesmart, menton, tiyesmarin (ty), machoire, menton. Dallet Sb : 630	Machoire (Dallet)
Axenfuc	Ixenfucen, ixneffyac, “museau”, bouche, figure partie antérieure (souvent péjor). Dallet Sb : 903	Museau (Dallet)
Aænqiq	Tæenqigt, tiænqiqin, « cou, cou long et mince », bu tæenqigt, qui a un beau cou, iænqiqen (grand cou). Dallet Sb : 993	Grand cou (Dallet)
Aærur	Iærar, iæruren, « dos », la colonne vertébrale. Dallet Sb : 997	La colonne vertébrale (Dallet)
Iberði	iberði, « côté de la poitrine, côte », côte d’une chose, qarrhen-iyi iberðiyen-iw, j’ai mal aussi côtes. Dallet Sb : 42	Côte (Dallet)
Idmaren	Pl, s, sg, « employé poitrine, seins », bezgen yedmaren- iw, mes seins sont gonflés. Dallet Sb : 144	La poitrine (Dallet)
Iles	en kabyle, désigne « iles ». Singulier “Iles”, pluriel ilsawen, « langue, p. ext. point (feu) ».ur isei ara unti, (Haddaddu Muḥend Akli) Sb : 116.	Langue Haddaddu Muḥend Akli

Imi	Imi, pl imawen « bouche », embouchure. Dallet Sb : 479	La bouche (Dallet)
Inzaren	Le nez est normé en kabyle tinzar ou tanzarin (les narines). Le terme arabe de nnif très répandu, et aussi employé, spécialisé dans le sens plus courant de l'amour-propre, l'honneur, d'une personne. On apprécie généralement un nez busqué « comme la griffe d'un aigle », d'avantage qu'un nez court, petit ou rtrousse. (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 260.	Le nez (Camille lacoste-Dujardin)
Iwrez	Iwrez, pl. iwerzan, inerz pl, inerzan, en kabyle désigne « talon du pied » singulier iwrez, féminine tiwrezt. (Haddaddu Muḥend Akli) Sb : 215.	Talon du pied Haddaddu Muḥend Akli
Lmux	Cerveau, intelligence, yerwi Imux-is, il au cerveau dérange (colère, folie), pl lemxax. Dallet Sb : 527	Cervau (Dallet)
Udem	Udem, pl, udmawen « visage, face, mine, p. ext amour propre, respectabilité, honneur, p. ext, personne respectable... honorable, p. ext, face d'une chose, endroit extérieur, bon	Visage

	endroit » tudemt, pl tudmawin (petite visage). Tudmawin (fovoritisme, injustice). (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 38.	Camille lacoste-Dujardin
Ugel	Ugel, pl. uqlan « dent, molaire » (Mc) uger pl, uqlan, uyer, l, wiqlan « canine » (R), ugel, pluriel, uqlan, « dent canine ou incisive ». (Ḥaddaddu Muḥend Akli) Sb : 209.	Dent canine Ḥaddaddu Muḥend Akli
Ul	Ul, pl, ulawen « cœur, p, ext, sentiment conxience, for interier et courage», tulet, pl. tulawin, « cœur de plante, jeunes feuilles » (clh), ul, pl, ulawen, ur pl, urawen « cœur » (R), abul, en expressions figées « cœur, p, ext, courage virilite » tulette, pl, « petite cœur d'enfant ». (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 211.	Cœur Camille lacoste-Dujardin
Tabbuct	Tabbucin, « sein », la verge d'un petit garçon terme erotique en langue masc). Tawla n tabbuct, fièvre causée par la montée du lait Dallet Sb :06	Sein (Dallet)
Tacamart	Ticamarin « barbiche », bu camart, (pour bu tcamart), qui pourt barbiche (fam), icamaren, icumar (grande barbe) barbe mal entertenue. (Dallet) Sb : 512	Barbiche (Dallet)

tamgarṭ	Amgarḍ, pl imegraḍ « cou, nuque, encolure », tamgarṭ pl timegraḍ, « cou (humain), encolure, p. ext. Vie humaine, meurtre, dette de sange ». Ḥaddaddu Muḥend Akli Sb : 80.	Encolure Ḥaddaddu Muḥend Akli
Tamecact	Timeccact, timeccacin, « fesse. Fesses de bébé », kkernt, timeccacin-is, il a des rougeurs aux fesses (ses fesses sont irritées) Dallet Sb : 481	Fesses (Dallet)
Tamelyiṭ	Tamelyiṭ pluriel, timelyiṭin, « fantalle ». Ḥaddaddu Muḥend Akli Sb : 128	Fantalle Ḥaddaddu Muḥend Akli
Tassa	Le foie (féminine en kabyle), occupe une place de coïncidence dans les représentations culturelles. El est le siège de l'amour maternel, de la tendresse, de la deçue d'une mère et aussi de son courage ; la richesse des significations du foie, en kabyle, ressemble fort à celle du cœur en français mais dans une spécificité maternelle. Une formule de remerciement adressée à une mère est : « Que Dieu garde ton Foie » ce qui équivaut à « tes enfants ». (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 152	Le foie Camille lacoste-Dujardin

Tæebbuṭ	Tiæbbaḍ, ventre, yemmut seg tæebbuṭ-is. Dallet Sb :969	Ventre (Dallet)
Tidikelt	en kabyle, désigne dukel « etre usé à la plante des pieds, user à la plante des pieds, avoir la peau du pied usée ». seddukel « user à la plante de pied », tedikelt, pl. tidukal « petite paume (main). Petite place usée à la plante du pied (personne ou animal » idikel pl. idukal « paume de la main ». (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 36.	Paume de la main Camille lacoste-Dujardin
Tifdent	Tifednin, tifednan, « orteil », γur-m a yi ternuḍ bu sebæa tfednin, ne me raconte pas d'istires qui me tiennent pasdébut. Dallet Sb :191	Orteil (Dallet)
Timmiṭ	timiḍin, « nombril, cordon ombilical » aẓrem n timmiṭ, ajaæbud n timiṭ, cordon ombilical. (Dallet) Sb : 488	Nombril (Dallet)
Timmi	Timiwin, tamiwin « sourcils (collect) », un des deux sourcils, timmi m læyun, fard sur les sourcils (pour en noircir la ligne). Dallet Sb : 480	Sourcils (Dallet)

Tiṭ	Allen, « œil, petit trou rond, orifice, point de jaillissement d'une source », attention, intention, œil admiratif. Dallet Sb :832	Œil (Dallet)
Turin	Turet, pl turin, « poumon », aɛdaw am turet, ansi tewɛiɖ ebbi-t. Dallet Sb :697	Poumon (Dallet)
Tuymest	en kabyle, désigne « dent en général ».pluriel tuymas, singulier tuymest, ur isɛi ara amalay, « dentition, poussée dentaire ». (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 159.	Dent Camille lacoste-Dujardin
Tuyat	Tayt, taytt pl. cuva, « pied patte de devant quadrupède », p, ext, point central entre deux points cardinaux de l'horizon. Taytt pl. tuyat « époule, p, ext, aisselle ». (Camille lacoste-Dujardin) Sb : 223.	Epoule Camille lacoste-Dujardin

Tagrayt:

Mi nexdem tasleɖt I wammud-agi, nuda-d belli aṭas n yismawen n wallalen ama n tfellaḥt ama n uzeṭṭa ulac-iten deg yimawalen, ulac win ixedmen fella-asen, ma yella d ayen yaɛnan tafekka n umdan llan arkeli, aṭas n yisnalsiyen ixedmen fella-asen ama d Ḥaddaddu ney Dallet d Camille lacoste.

Imedyaten:

Tijebbadin

Asefres

Timecrag

Skuk

Rratu tagest n usaxres

IIII: tugniwin n tfekka n wemdan d kra n wallalen n uzeṭṭa d tfellaḥt:

Deg uḥric-agi ad d-nefk kra n tugniwin n uqlam, akken dayen ad neṣṣ ad d-nini d acu-ten d iwumi l tnesemasen, dayen seg wacu i ttwaxdamen.



Isem n wallal
S teqbaylit : aqardac
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aqlam n wallal :

Aqardac, d allal ixedmen-t tlawin yer uḥeddad s telwaḥt n luḥ, ad as-rnunt tisennanin n selk xedment-as afus iruḥ s tayzi, lameɛna llaq ad ilin sin n iqardacen akken ad tzemreḍ ad txedmed yis-sen.

Amek d iwacu semrasent :

D allal isaxdamn-t mi ara sɛeddint taḍuṭ deg imced sakin ad dment ad sqardicent taḍuṭ akken ad tferqent, ur tettyimi ara akken tdukkel.



Isem n wallal
S teqbaylit :tayazilt
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aqlam n wallal :

Tayazilt, xedmen-tt yer uḥeddad, as-xedmen afus n luḥ, yaɛwej d asawen, sakin ad sxedmen 17 n yisefdan, qeḍɛen yer zdat, xedmen am tsegnit.

Amek d iwacu semrasent :

D yiwet n wallal tagejdant deg uzeṭṭa mi ara ad tebḍuḍ tazeṭawt, yal mi ara ad taxdem tmeṭṭut lxiḍ ilaq ad tettef ad tessedi fella-as tayazilt, ad tewet-yis lxiḍ-nni, akken yal wa ad ikcem deg ayeḍ, ur ifessi ara mayella ur stewwit ara ur tezmir ara ad tkemmel azeṭṭa-is .



Isem n wallal
S teqbaylit : izdi
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aglam n wallal :

Izdi, d allal yettwaxdem s luḥ,
 xedmen-t-tt tulawin, ad awin-t
 asyar ad tnejren-t, ad txedment am
 uṣekkaz s tayzi, ad yeḡḡaṣ yer zdat,
 ad arnunt ad gezmen-t tamdewart
 am tgecrirt ad tt-flun-t deg
 tlmemast.

Amek d iwacu semrasent :

D allal n uzeṭṭa, mi ara bdun
 tazetawt, ad d-awin taḍut ad
 tettelneg deg-s akken ad tuyal d
 lxiḍ, ad zden-t iyi-is azetṭa.



Isem n wallal
S teqbaylit : takurin n lxiḍ
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aglam n tugna :

takurin n lxiḍ, d allal xedmen-tt seg
 ilni, maci d tadut, ad tsali-t ad
 tdewren-t am takurin, yella d
 amellal, ney xedmen-as imeyri.

Amek d iwacu semrasent :

Mi d yaḥder adgren-t azetṭa tulawin,
 zazalen-t iyi-is, deg uzeṭṭa, iwakken
 ad zden-t iyi-is nettaf-it d takurin, s
 taymi (tesɛaineɣri) yemxalafen, wa d
 azeggay wayeḍ d abarkan, alaḥsab n
 uḥayik l tebyiḍ ad txedmeḍ, amaken
 ad tnaɣ d lesnaɣ, yella lxiḍ n taḍut,
 lxiḍ n laḥrir, akken dayen l
 tsemrasen irgazen l laxyaḍa n
 yerkasen.



Isem n wallal
S teqbaylit : aḥayik n tmecragt
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Tugna n walla:

Aḥayik n tmecragt,
 yettwaxdam s tadut,
 xedment-tt tulawin ad awin-
 t tadut, ad tmecdent, ad
 tesqardcent, sakin ad
 telment, sakin ad grent
 tasegrunt si ljiha tayed si
 ljiha, xedmen-ts snat n
 tulawin tis tlata ad tzazel ilni,
 ad sbedden-t tirigliwin deg
 yifaggagen, ad taelqen-tdeg
 ifeggagen-agi, ad sarnun-t
 tijebdatin si snat n tamiwin,
 ad arnun iyunam, yiwen seg
 tama n wadda wayed si tama
 ufella, sin deg tlemmast.

Amek d iwacu semrasent:

D yiwen uḥayik yettwaxdem
 s uzeṭṭa, zetṭen-tes tlawin s
 tadut turqimt ney lmenguṭ d
 ayen iwummi nesa a Aaelaw
 n tmecragt, xedmen-t
 imdanen akken ad delen-iyis
 deg cetwa aceku yeḥma atas.

- 1 → Ticbekt
- 2 → Ticeččuyin
- 3 → Aaelaw urqim



Isem n wallal
S teqbaylit : tijejdatin/ticebaḍin
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aglam n tugna :

Tijejdatin, xedment-ten-t seg wuzal, am tesihṭ sakin saɛwajen-ten-t yer berra am umesak, yer dixel-nen yal tama wten-as taluḥett d tamecṭuḥt aken ad tetef tayawsa-ni ur as tesaxsar ara.

Amek d iwacu semrasent :

D allal n uzeṭṭa, nxeddem-iten-t mi ara nezazal azṭṭa, mi ara ad gren-t teṭfent yer usalas, akken mi ara bdunt azeṭṭa ur isirxif ara ad iqeṭeb..



Isem n wallal
S teqbaylit : tagest
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aglam n tugna :

Tagest, d allal n uzeṭṭa xedmen-t yer uḥedded, tettwaxdam s wuzzal arkelli, tettli s tayzi azal n 40 n isantimen.

Amek d iwacu semrasent:

Mi l d-yewweḍ lawen ad gren-t azeṭṭa, ad ṭfen-t tagest ad tewten di lqaɛa, yiwet seg tama tayed seg tama nniḍen, ad zazalen-t deg-sent lxiḍ.



Isem n wallal
S teqbaylit : takurin n lxiḍ
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aglam n tugna :

takurin n lxiḍ, d allal xedmen-tt seg ilni, maci d tadut, ad tsali-t ad tdewren-t am takurin, yella d amellal, ney xedmen-as imeyri.

Amek d iwacu semrasent :

Mi d yaḥder adgren-t azeṭṭa tulawin, zazalen-t iyi-is, deg uzeṭṭa, iwakken ad zden-t iyi-is nettaf-it d takurin, s taymi (tesɛaineysi) yemxalafen, wa d azeggay wayeḍ d abarkan, alaḥsab n uḥayik l tebyiḍ ad txedmeḍ, amaken ad tnaḥ d lesnaḥ, yella lxiḍ n tadut, lxiḍ n laḥrir, akken dayen l tsemrasen irgazen l laxyaḍa n yerkasen.



Isem n wallal
S teqbaylit : ayanim
Tugna n wallal n uzeṭṭa

Aglam n tugna :

Ayanim, D imyi l d-tekkxen seg saffen, yettili-d akken d ayezfen, d azegzaw teksent-t –id, syin ad sekksen iqecran aseksen ifarrawen, ad teḡḡen-t ad yehḍem, syin ad tesxedment dg uzeṭṭa. , sɛan azal n snat n lmitrat, lan wid mectuḥen.

Amek d iwacu semrasent :

Semrasen-t-tt tulawin deg uzeṭṭa, sɛeddayen-t deg-s lxiḍ salayent sadarent, akken ad zemren-t ad sɛedin-t ifasen-nsen-t ad selḥun-t lxiḍ-nni.



Isem n wallal
S teqbaylit : aḍraf
Tugna n wallal n uzeṭṭa



Tugna n tmegriwt n uzeṭṭa

Aglam n tugna:

Aḍraf, d allal agejdan deg uzeṭṭa, ad awin-t tadut, ad tmecden-t, ad sqardcen-t, sakin ad telmen-t, umbæd ad tesæedin-t deg izdi alama tuyal d aḍraf.

Amek d iwacu semrasent:

Mi ara ad bdunt tulawin azeṭṭa ad bdunt aḍraf, yall mi ara kfunnt yiwen ad sakkin ad arnnunt wayeḍ, semrasen-tt akken ad zden iyi-is aḥayik.

1 → Aḍraf mi ara ad bdunt

tulawin tazeṭṭaw-t deg-s.



Isem n wallal
S teqbaylit : aztṭa
Tugna n uzeṭṭa

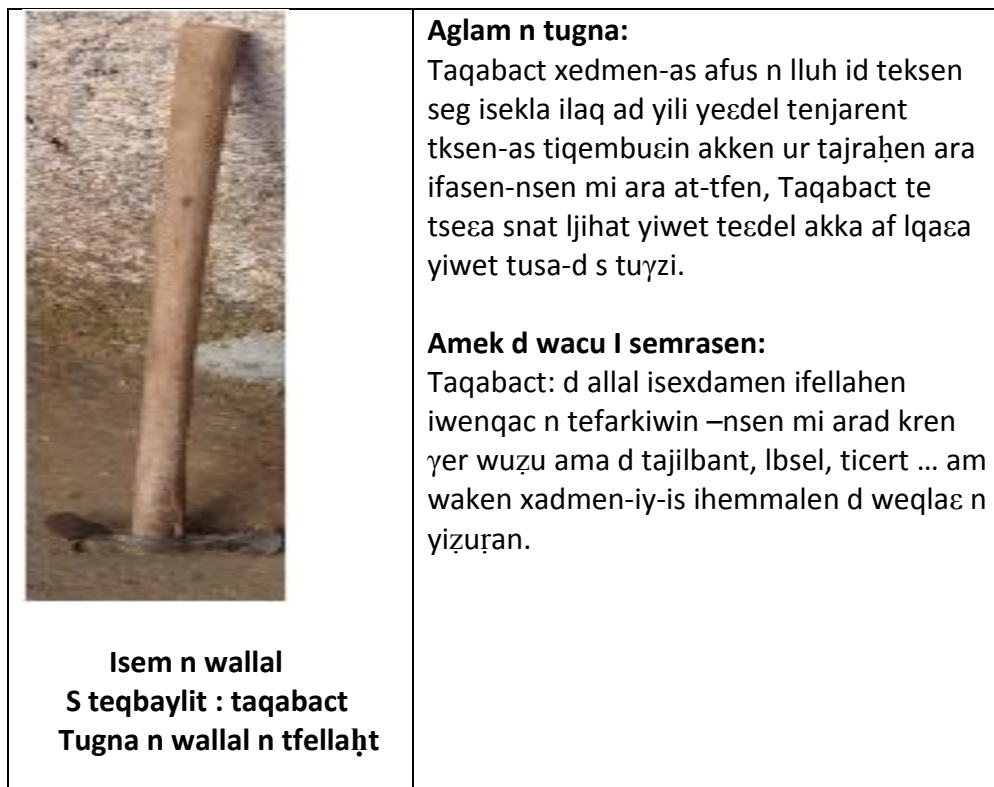
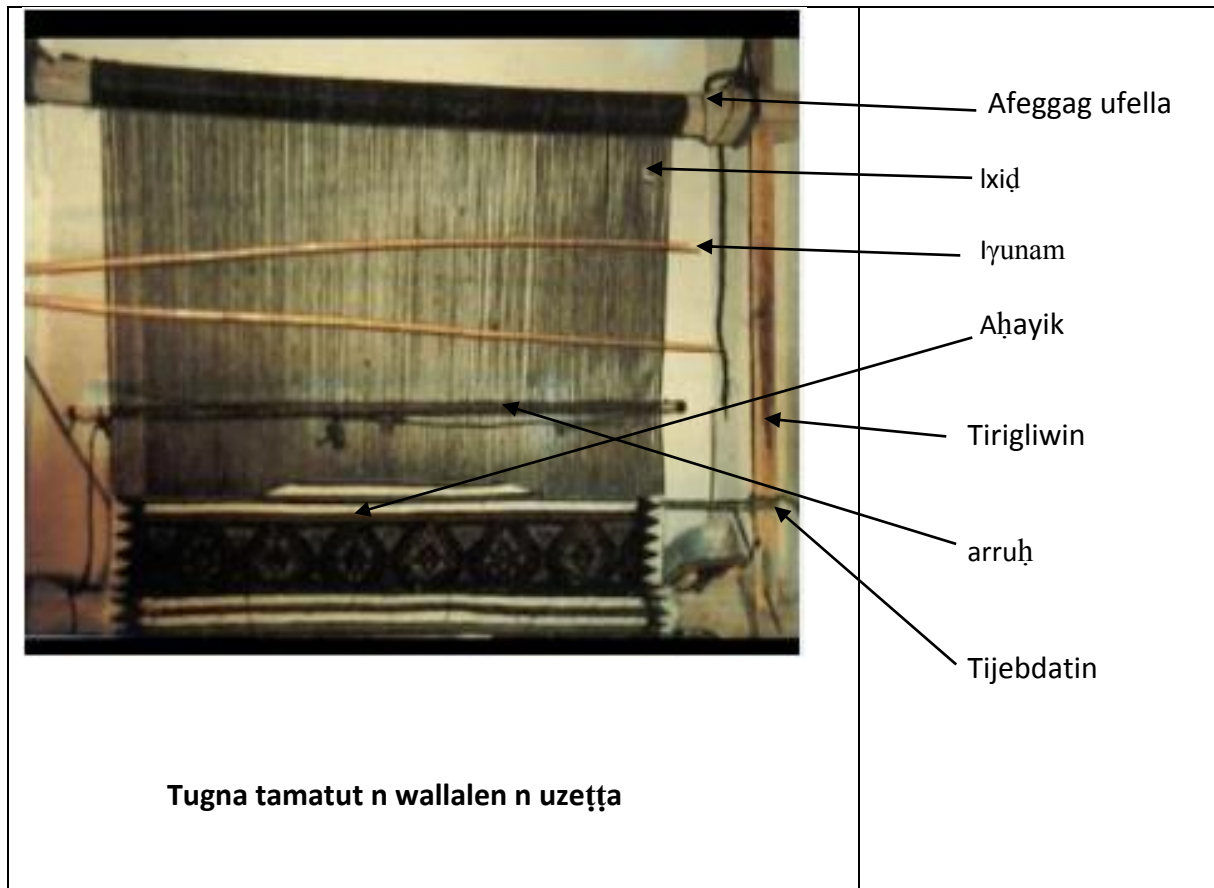
Aglam n tugna :

Azeṭṭa, xedmen-t-tt
 tulawin, ad awin-
 ttirigliwin ad sɛun-t azal n
 snat lmitrat, d yieggagen
 ad sɛun azal n kraḍt
 lmitrat, ad ten-xedmen-t
 seg lluh, ad arnun-t
 iyunam yesɛan azal n n
 tlata n lmitrat.

Amek d iwacu semrasent :

ad awin-tustu, ad wten-t
 snat n tigusa di lqaɛa,
 sakn ad zizlen-t ustū,
 sakn ad sbeden-t
 tirigliwin, sakn ad tfen-t s
 s sin yifeggagen, si tama n
 wadda ad tetfen-t s
 tjebadin, yer trigliwin, di
 tlemmast ad yili aruh, ad
 arnun-t ayanim ufella
 akked uyanim n wadda.

 Isem n wallal S teqbaylit : abarnus Tugna n uzeṭṭa	Aglam n tugna: Abarnus, d yiwet n tɣawsa i nettaf s waṭas de tmetti n leqbayel, xedmen-s tlawin, yella abarnus amellal, yella win lmenguṭ. Amek d iwacu semrasent : Xedment-s tlawin i warrawnsent, ney i yemyaren, imi di cetwa qariḥ lḥal yettili aṭas n usemmiḍ, yef aya zeṭen-t ibarnyas. laḥrir Aqelmun Taceččuyt
--	--



	Aglam n tugna: Tafdist xedmen –as ifellhen tafettust n weseyar tuzaret-is tettili yef lehsab ntemyer n texjit yellan deg tafdist, tafdist tettili n wuzzal mectuhet ur tetqil ara atas tesca snat n ljiat kif kif-itent. Amek d wacu l semrasen: Tafdist semrasen-tt ifellahen deg tudert -nsen n yall ass iy-is isekamen imsemaren deg telwehin akken ad xadmen ama d ametrax ney d sellum tiwwura, tikersatin.
Isem n wallal S teqbaylit : tafdist Tugna n wallal n tfellaht	

	Aglam n tugna: Akruci d allal n wuzzal yescan snat n tekabcarin yezzien iqeen yer zedat, yesca tafettust yezzifet ttwaxdam s icaggen n isekla. Amek d waci l semrasen: Akruci: d alla iexdamen l wenqac n tefarkiwin iwuzu n naema ama d ibawen ama d timzin, itetfe-d ikarayan imeqqranen, amaken seftutusen-iyi-is akal.
Isem n wallal S teqbaylit : Akruci Tugna n wallal n tfellaht	

 Isem n wallal S teqbaylit : amger ufus Tugna n wallal n tfellaht	Aglam n tugna: Amger: d allal id-yusan iqewes yer daxel yesɛa aṭas n tekabcarin d timceṭaḥ d tiqedɛanin yesɛa tafettust yezifen tekčem yer daxel n tfettust n lluh. Amek d waci l semrasen: Amger ufus: d allal isexdamen aṭasdeg tallit n unebdu mi ara tay neɣma teqqur tiwed iwɛuɣu ama d igran n temzin ney igran n yirden, ad tetfed tamqunt s ufus ad –as d sɛediɣ amger ad t-id hucit, amwakken anaf sexdamen-t iweɛuɣu n lahcawec l d-yezzin iyexamen.
--	--

 Isem n wallal S teqbaylit : Akruci bu 3 tekacetin Tugna n wallal n tfellaht	Aglam n tugna: Akruci d allal n wuzzal yesɛan keṛaɣ n tekabcarin yezzien iqeen yer zedat, yesɛa tafettust yezzifet ttwaxdam s icaggen n isekla. Amek d waci l semrasen: Akruci: d alla iexdamen l wenqac n tefarkiwin iwuz u n naɣma ama d ibawen ama d timzin, itetfe-d ikarayan imeqqranen, amaken seftutusen-iyi-is akal.
---	--



Isem n wallal
S teqbaylit : Amenqar
Tugna n wallal n tfellaht



Aglam n tugna:

Amenqar: d allal n wuzzal igga am umsmer maca netta d azuran, ukesser yesca taqamumt iæedlen iqedæen ma yella s ufella yegga d tamdewaret teplat.

Amek d waci l semrasen:

Amenqar: saxdamen-t ifellaæn s waṭas deg tallit n tegrest teficiten – iy-is isekla ney isyaren zuren, ggaren-t suffela n usyar-nni deg umkan anda ibyan ad tbeḍun syen ad tewten s tfdiset arma yekcem syen ad yebḍu wesyar-nni.



Isem n wallal
S teqbaylit : Arraṭu
Tugna n wallal n tfellaḥt



Aglam n tugna:

Rraṭu, d allal n tfellaḥt, yettwaxdem s wuzzal, yesɛan tikabcarin aṭas ɣezzifi-it, yeca tafetust ideg sekcamen deg-s afus l d-nejren seg usɣar akken a d tetfen seg-s, ad yili d ayezzffen 1.5 azal n lmitrat.

Amek d waci l semrasen:

D llal semrasen-t ifellaḥen, i wakken ad sizedgen tibḥirin-nsen, neɣ l tuksa n yixucan yellan ddaw n tzeṛrin, mi ara ad d-yawweed lawen n uzemmur, am waken dayen tejmaɛen iyi-is iduman l d-yezzin l wexxam akken ur ttentarayen ara lawen n tmesi.



Isem n wallal
S teqbaylit : tineqqalin
Tugna n wallal n tfellaht

Aglam n tugna:

Tineqqalin, ixedme-iten-t-id ufellaḥ yer uḥeddad, ttwaxdamen-t seg uzzal, ney s luḥ, yebḍa yef snat n leḡwayah, cudden-t sufella s snesla, tattak icbi yer taqejmurt.

Amek d waci l semrasen:

D allal isemrasen ifellaḥen, susun-tt sufella n usardun, teneqqilen fella-assen ama d aman ama d ticekkarin n bewren, tiqraṣtin n lgaz, semrasen-tt s waṭas wid izedyen deg durar.

tisilett tazaylutt tatemunt arruda Amgarsu Tagarsa amezzuy n ucaryun	 Isem n wallal S teqbaylit : acaryun n wuzzal Tugna n wallal n tfellaht	Aglam n tugna: Acaryun n wuzzal, xedmen-ten seg uzzal, iseɛu imezzay n ucaryun, tisilett, amgarsu, tatemunt, snesla, tazaylutt, tixellal n wuzzal, timaqqanin. Amek d wacu l semrasen: D allan n tfellaht, yettwaxdem akken ad karzen-iyi-is yemdanen imi ittɛawen-iten aṭas, tisilett tesɛa snat n tfetusin sges l ttaṭafen, amgarsu, itettef yur-s umezzuy iteggir akal, tagarsa, itettef yur-s umezzuy, tatemunt, d tamectuht tesɛa arruda, tazaylutt, tesɛa sin n ikruciyen, tesɛa sebɛa turdas, tixllalin n wuzzal tettfen-t s ibulun.
---	---	---



Isem n wallal
S teqbaylit :Amger urumi
Tugna n wallal n tfellaht

Aglam n tugna:

Amger urumi: d allal n wuzzal iqewwes d ayezfan atas iqeḍec seg ljiha uksar am lmus n debiḥa yesεa tafetust yesεan azal n kter n lmitra taftust-is tetwaxdam s wuzzal xefifen deg tlm mast n ufus-nni xedmen-as tifettusin iseg ara tetfen.

Amek d waci l semrasen:

Amger urumi: d allal isaxdamen ifellaḥen deg tallit n unebdu iweḥucu n yegran n yirden ney n temzin, itetef-d amur ameqran d tayezi-nni it-yeḡan ad d-yetef azal n 8 temeunin id taṭafen s umger ufus.



Isem n wallal
S teqbaylit : ččapa
Tugna n wallal n tfellaht

Aglam n tugna:

Ččapa: d allal n wuzzal tesεa icebi yer lbala tesεa yer zedat taqamumt iqeḍcen iεedlen xedmen-as tafetust yezien id teksen seg isekla.

Amek d wacu l semrasen:

D allal saxdamen ifellaḥen iwenqac n tefrkiwin ney iweqlac n yizuran am waken tesaxdamen deg tallit n tefsut l tuksa n laḥcawec id itezzin l yexamen.



Isem n wallal

S teqbaylit :Taqaḇact m tekacet

Tugna n wallal n tfellaḥt

Aglam n tugna:

Taqaḇact m tekacet: d alla l xadmen ifellaḥen yer uḥeddad tesṣasnat ljiha yiwet teqdeṣ taḍdel tayeḍ tesṣasnat n tekacetin, tesṣa tafetust n wesyar d ayezfan cituḥ.

Amek d wacu l semrasen:

D allal isaxdamen ifellaḥen iwenqac n wakal ituzut am waken isaxdamen ljiha-nni iqedṣen akken iwegzam n yesyaren mectuḥen mi ara hayyint telawin itqda n yiferaḥen.



Isem n wallal

S teqbaylit : Sellum

Tugna n wallal n tfellaḥt

Aglam n tugna:

Sellum: d allal n lluh l yetwaxdmen s snat n lmadaryat yezifen ijahden xedmen-as tirkabin id tegzamen seg telwḥin ilaq ula d nutnti ad ilint jahdit akken ad yalli fell-asent wumdan.

Amek d wacu l semrasen:

Sellum: d allal isaxdamen ifellaḥen deg tudert –nsen n yall ass imi tesaxdamen ar daxel n yexamen d ttawil s ways tallin yer taṣriḥt ney akken ad allin s ufella n yexamen, am waken iy-is l tallin yef teḡur uzemmur akken ara leqḍen.

	Aglam n tugna: Amger n yinijel: d allal n tefellaht n wuzzal yegga am umger ufus yeqdeε yesεa tafetust n wesyar. Amek d wacu l semrasen: D allal isaxdamen ifellaħen deg tallit n yinjwal mi ara ad yehder ad d-ksen tujal ticiɖwa ibaeden seqrabent-t-id am waken d aƣen teceṭiben iy-is inijel id iqarben ƣer yexamen.
Isem n wallal S teqbaylit :Amger n yinijel Tugna n wallal n tfellaht	

	Aglam n tugna: Taqecwalt, xedmen-tt seg yidles neƣ seg yisaƣwen, zetṭen-t d amedwar, isaεu lqae mezzi, tesεa snat n tfetusin, ƣal ma tattaliɖ d asawen ad tettihriw. Amek d wacu l semrasen: D allal saxdamentt deg tallit n uzemmur, deg-s l tettaren ttarant-tt tulawin, ƣef zugar-nsen-t am waken ttawin-t deg-s ifellaħen lfakeya l d-tteksen seg tebhirin.
Isem n wallal S teqbaylit : taqecwalt Tugna n wallal n tfellaht	



Isem n wallal
S teqbaylit : tabarda
Tugna n wallal n tfellaht

Aglam n tugna:

Tabarda, xedmen-tt yemdannen seg tcekkarin n lxica, sacaren-tt yer dixel d alim, syin ad as-xedmen taqabubt yer zdat, ma deffir salayen-tt cituḥ, akken mi ara yeqqim umdan ur iyelli ara, garen-as imraren akken ad tetṭef acuddu yer umarkub.

Amek d wacu l semrasen:

D allal n tfellaht isemrasen sufella n umakub, akken ad zemren ad rekben fella-as yemdannen am waken ttebaban fella-as aman, srusuyen fella-as tineqqalin d ucwari.



Isem n wallal
S teqbaylit : timceṭ n wezgar
Tugna n wallal n tfellaht

Aglam n tugna:

Timceṭ n wezgar, allal xedmen-t seg wuzzal, yesɛan tlata n tikabcarin, tettli d tazurant, d tamecṭuḥt.

Amek d wacu l semrasen:

Semrasen-tt yemdanen wid yesɛan dbayeb, mi ara yilin izggaren-nen tukin, saxdamen-asen-tt akken ad arsen, am waken ttemcaḍen-asen akken as-nekksen lewsax.

	Aglam n tugna: Tazzart, d allal xedmen-as afus n lluh, ad yilli d ayezffen, ad yesɛu azal n n tayzi n wemdan, aqerru-is yebɔa yef ukuzt n tkabcarin, d tiyezffanin. Amek d wacu l semrasen: Semrasen-tt ifellaɣen, deg lawen, n unebddu akken ad farsen-iyi-is ixucen, ifarawen n tjjur, ttejamɛen-iyi-is asayur iɣucen ggaren-t d timeqqunin.
Isem n wallal S teqbaylit : tazzart Tugna n wallal n tfellaɣt	

	Aglam n tugna: Aɣdis, d allal xedmen-t yemdanen seg wuzzal l teqqen, yesɛa azal n 2 kg, xedmen-as afus n lluh, ad yesɛu 50 n icantimen, d azurran, akken ad yezmer l unarfud n uɣis. Amek d wacu l semrasen: D allal n tfellaɣt, saxdamen-t akken ad arzen-iyi-is izra meqqren, am waken saxdamen-t l iwhuddu ama d ɣur ama d axxam aqdim.
Isem n wallal S teqbaylit : aɣdis Tugna n wallal n tfellaɣt	



Isem n wallal
S teqbaylit : lbala
Tugna n wallal n tfellaht

Aglam n tugna:

Lbala, d allal tettwaxdemdeg uxxam, tella lbala n ukawacu tettili d tameçtuht, am waken tella lbala tameqqrent, xedmen-as afus d ameqqren ad iseu lmitra d nefş, ma d aqqerru-is ittili s tahri, yer zdat yeqḍaε.

Amek d wacu l semrasen:

D alla semarsen mi ara bnun ixxamen akken ad semren-iyi-is sima ney akal, d uεemmer narmel, am waken semrasen-t akken ad farsen-iyi-is.



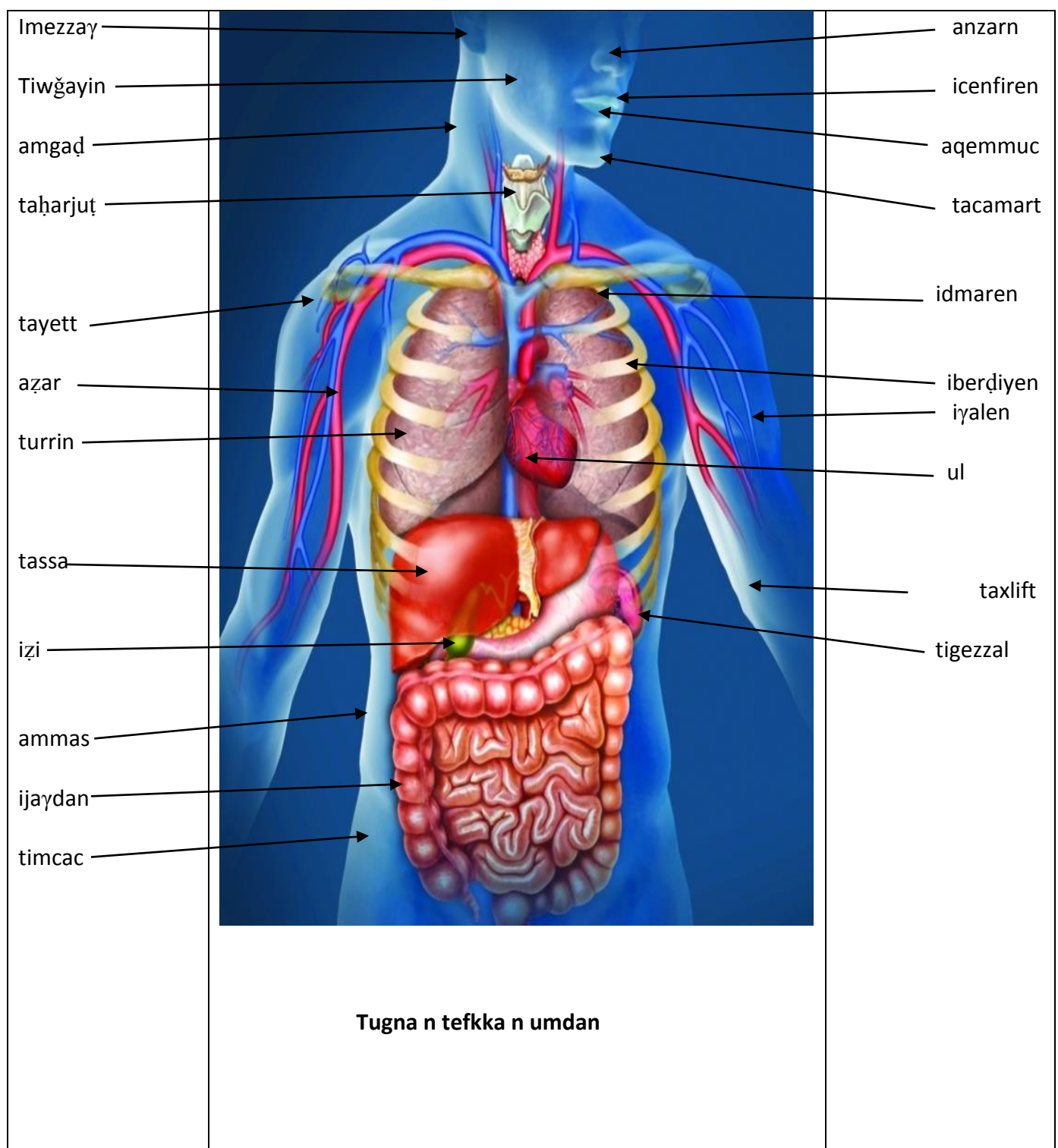
Isem n wallal
S teqbaylit : tamencart
Tugna n wallal n tfellaht

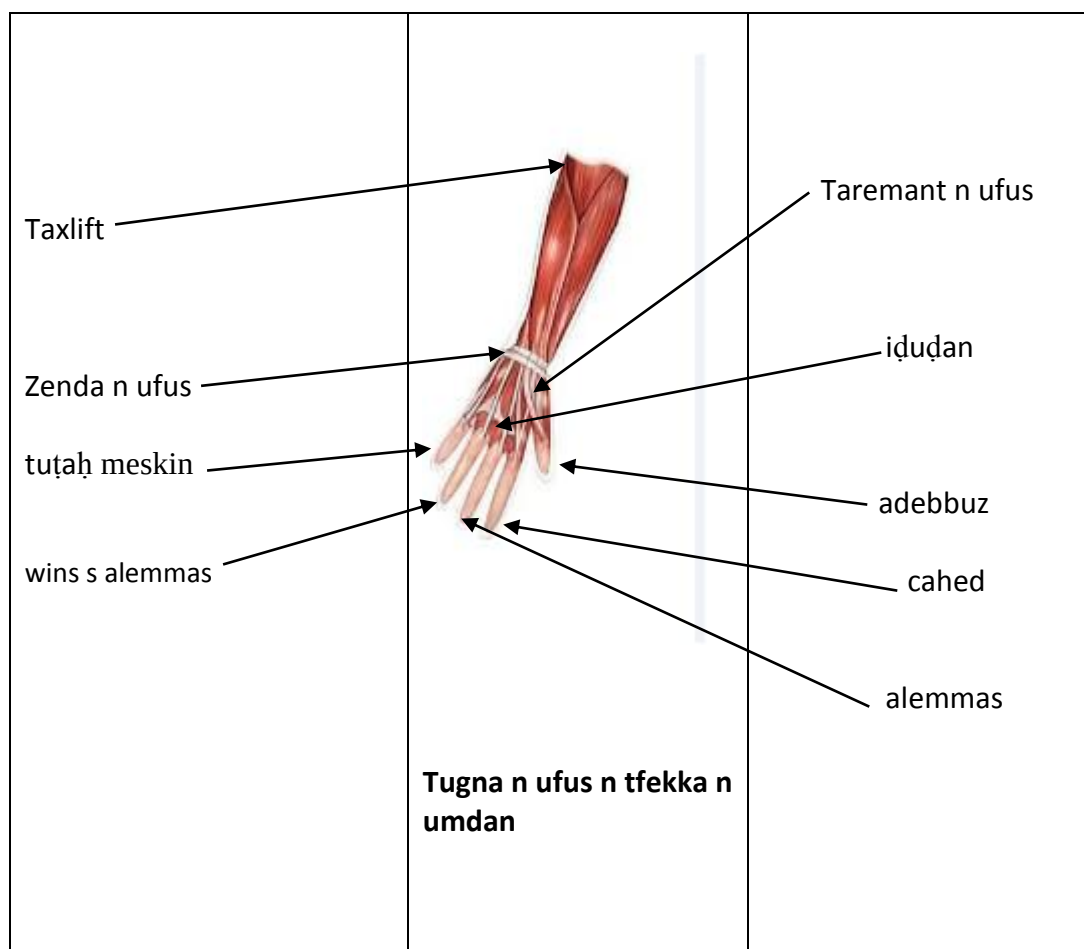
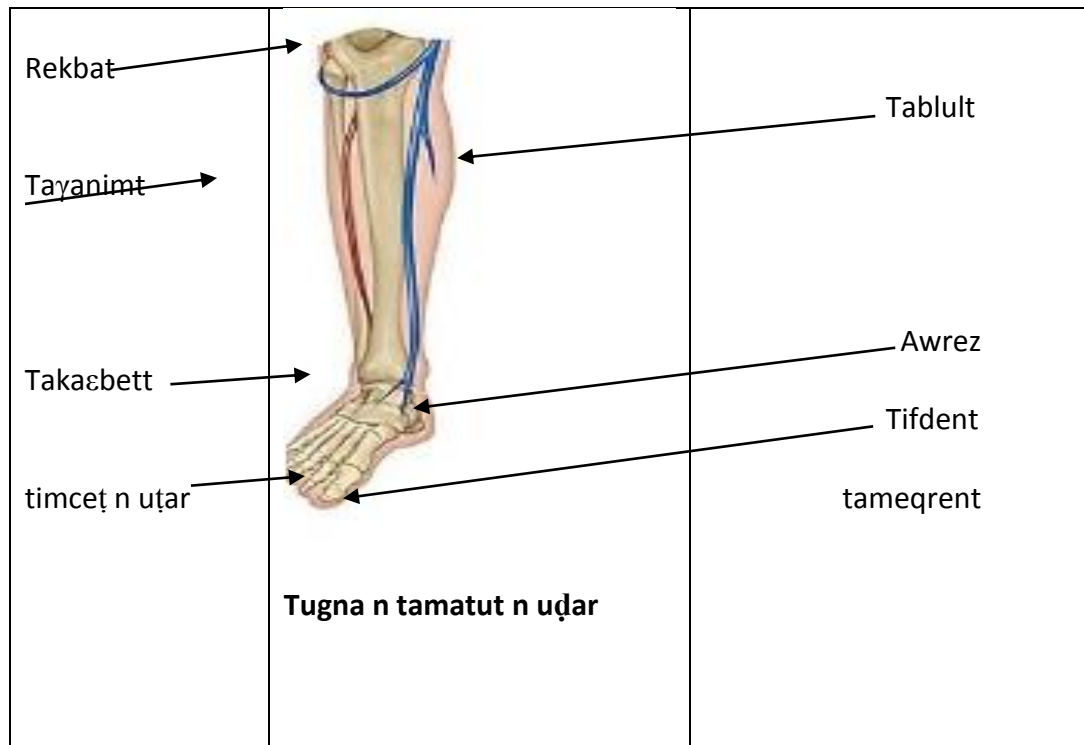
Aglam n tugna:

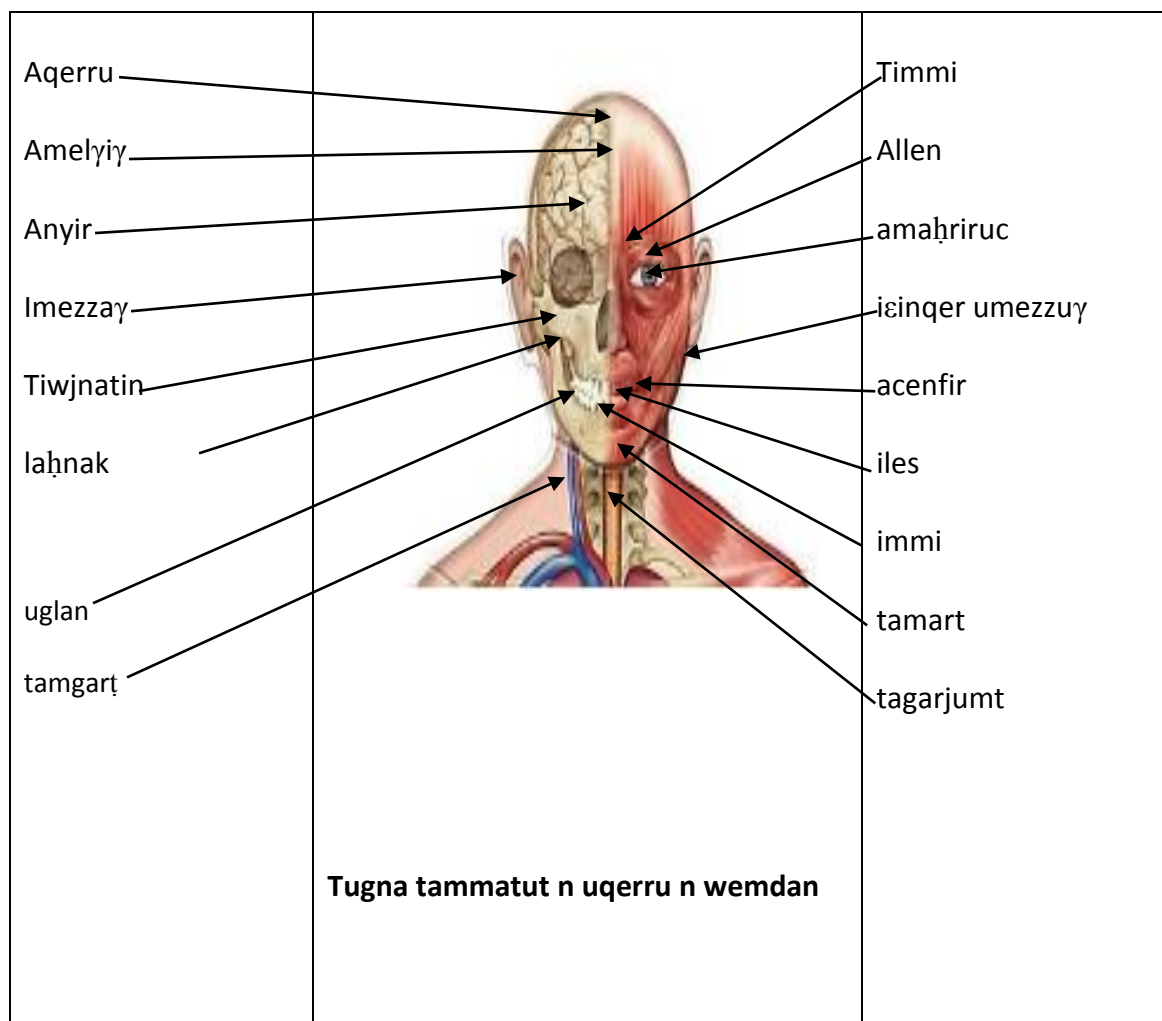
Tamencart, d allal agejdan deg tfellaht, yettwaxdem s wuzzal, isεa afus n lluh, ney ukawacu, am waken dayen isεa aṭas n tkabcarin d tiqedεanin, tella tameçtuht tella tmaqrent.

Amek d wacu l semrasen:

Allal-agi semrasn-t akken ad farsen-iyi-is teḡur, mi ara d-yawweḍ lawen n uleqqem, semrasen-t dayin akken ad gezzmen-iyi-is lluh akken ad xedmen ama d tikersiyin ney ssellum .







III : Timsislit :

- Yenna-d **DUBOIS J** : « Imaziyen aṭas i yellan deg-sen d imsisliyen, xedmen yef temsislit, imi qqaren-d bli timsislit taɛna amek ara d-yeffey umeslay n tutlayt seg imi n umdan»¹.

1 : tamsartit :

- Tenna-d **SADEQUI F** : «Di tmaziyt nesɛa ayen i wumi neqqar tamsartit, mi ara mlillent snat n targalin sakn ay defk-nt yiwen n imesli ney yiwet n targalt amdya : n+y = gg»².

n + w = [bb°] d targalt, aggay, asincucan, d imeyri, d anculwiyan.

n + w = [pp°] d targalt, aggay, asinucan, d asunan, d anculwiyan.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaḍt
[bb°]	Acaryun n wesyar	[aʃarjunbb°sɛar]	Aḥnif
[pp°]	Acaryun n wesyar	[aʃarjunpp°sɛar]	At ḥnic

2: Taɣarmist (taɣarmist taḥarfit):

- ✓ **Imesli [L] taɣdawit [n]**

[L]: d targalt, amemdu, maci d ussid, maci d ufay, d imeyri.

[N]: d targalt, anzran, maci d ussid, maci d ufay, d inixef-uglan.

¹ - « la science de la face matérielle de sons du langage humain ».

DOBOIS J, et AL, *Dictionnaire de la Linguistique et des Sciences du Langage*, Ed, Larousse, Paris, 1994, p. 338.

² - c'est un phénomène qui résulte généralement de la vitesse d'locution et souci spontané de choisir le moyen le plus économique et le plus efficace pour communiquer un message ».

SADEQUI F, *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATAN, Paris, 1997, p.112.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaɖt
[n]	Ayalim	[aɣanim]	Aḥnif
[l]	Ayanim	[aɣalim]	At ḥnic

Tamawt: deg temnaɖt n Aḥnif qqaren [l], di temnaɖt n At ḥnic qqaren [n].

✓ **Imsli [ɖ] tanɖawit [t]:**

[ɖ]: d targalt, aggay, uylan, maci d ussid, d asusam, d ufay.

[t]: d targalt, aggay, uylan, maci d ussid, d asusam, d anixf-uglan.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaɖt
[t]	Aṭar	[aṭar]	Aḥnif
[ɖ]	Aɖar	[aɖar]	At ḥnic

Tamawt: deg temnaɖt n Waḥnif qqaren [t], di temnaɖt n At Ḥnic qqaren [ɖ].

✓ **Imsli [s] tanɖawit [s]:**

[s]: d targalt, awzal, maci d ussid, asusam.

[s]: d targalt, awzal, maci d ussid, asusam.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaḍt
[s]	Inesfi	[insfi]	Aḥnif
[s]	ineṣfi	[insfi]	At ḥnic

Tamawt: deg temnaḍt n Waḥnif qqaren [s], di temnaḍt n At Ḥnic qqaren [s].

✓ **Imsli [v] taṇḍawit [f]:**

[v]: d targalt, ancuglan, d azenzay, maci d ussid.d imeyri.

[f]: d targalt, ancuglan, maci d ussid, d asusem.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaḍt
[f]	Tizeft	[eizəfə]	Aḥnif
[v]	Tizebt	[eizəvə]	At Ḥnic

Tamawt: deg temnaḍt n Waḥnif qqaren [f], di temnaḍt n At Ḥnic qqaren [v].

✓ **Imsli [w] taṇḍawit [ɣ]:**

[w]: d azgenayri,d asincucan, d imeyri, d azenzay, maci d ussid.

[ɣ]: d targalt, d imeyri, d azenzay,maci d ufay.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaḍt
[w]	Awrez	[awrz]	Aḥnif
[ɣ]	Agrez	[aɣrz]	At Ḥnic

Tamawt: deg temnaḍt n Waḥnif qqaren [w], di temnaḍt n At Ḥnic qqaren [ɣ].

✓ **Imsli [ɣ] tanḍawit [j]:**

[ɣ]: d targalt, d imeyri, d azenzay, maci d ufay.

[j]: d azgenayri, d anculwiyen, maci d ussid, maci d ufay, d imeyri.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaḍt
[ɣ]	Azaglu	[azaɣlu]	Aḥnif
[j]	Azaylu	[azajlu]	At Ḥnic

Tamawt: deg temnaḍt n Waḥnif qqaren [j], di temnaḍt n At Ḥnic qqaren [ɣ].

✓ **Imsli [r] tanḍawit [n]:**

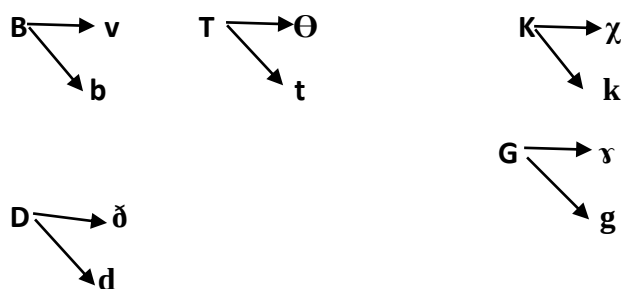
[r]: d targalt, d imeyri, maci d ufay.

[n]: d targalt, anzran, maci d ussid, maci d ufay, d inixef-uglan.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaɗt
[n]	Tasegrunt	[əasɣrunt]	Aḥnif
[r]	Tasegrurt	[əasɣrurt]	At ḥnic

Tamawt: deg temnaɗt n Waḥnif qqaren [n], di temnaɗt n At Ḥnic qqaren [r].

3: Iznzayen: llant smus nn targalin tizenzayin di tutlayt n taqbaylit.



✓ **Imesli [b] tanɗawit [v]:**

[b]: d targalt, aggaɣ, maci d ussid, d imeɣri.

[v]: d targalt, ancuglan, d azenzaɣ, maci d ussid. d imeɣri.

Imesli	Isem	Aseskel n temsislit	tamnaɗt
[b]	Tijebdatin	[θizəbaθin]	Aḥnif
[v]	Tijebdatin	[θizəvaθin]	At Ḥnic

Tamawt: deg temnaḍt n Waḥnif qqaren [b], di temnaḍt n At Ḥnic qqaren [v].

✓ **Imsli [g] tanḍawit [ɣ]:**

[g]: d targalt, ancuglan, d aggay, d imeyri, maci d ufay, maci d ussid.

[ɣ]: d targalt, d imeyri, d azenzaɣ, maci d ufay.

Imsli	Isem	Aseskel n temsislit	temnaḍt
[ɣ]	Afeggag	[afɣag]	Aḥnif
[g]	Afeggag	[afeggag]	At Ḥnic

Tamawt: deg temnaḍt n Waḥnif qqaren [ɣ], di temnaḍt n At Ḥnic qqaren [g].

4: anculwiyen:

Imsli	Isem	Aseskel n temsislit
[ɣ°]	Aglim	[aɣ°lim]
[χ°]	Tasakult	[θasaχ°ult]
[w°]	Tacewaḍt	[θaɣw°at]

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
Addad	L'état
Adfir	Suffixe
Adluglan	Alvéolaire
Afeggag	Radical
Afmidi	Pourcentage
aferdis	Unité
Aggay	Occlusive
Aggay	Catégorie
Agensan	Interne
Agejdan	Principal
Agzawal	Dictionnaire
aḥarfi	Simple
aḥric	Partie
Amagad	La voyelle initiale
Amalay	Masculine
Amaran	Obligatoire
Amaruz	D'annexion
Amawal	Lexique
Amḍan	Le nombre
Amesaly	Langage
Ammud	Le corpus
amarḍil	Emprunt

Amsemzi	Diminutife
Anamek	Sens
Annar	Terrain
Ancucan	Labiale
Ancuglan	Labiodentale
Anculwiyen	Labiovèlaire
Anfal	Changment
Anyan	Palatal
Anixef adluglan	Apico-alviolaire
Anixef uylan	Apico-dentale
Anyinam	L'autonymie
Anselyu	Reference
Anzran	Nasal
Ayelluy	Chut
Ayawsan	Objectif
Arawsen	Neuter
Asalay	Le schème
Asarwes	La comparaison
Asentel	Theme
asetta	Branch
Asget	Le pluriel
aslad	Alalyse
Asuf	Le sigulier
Asuddem	La dérivation

Asuddes	La composition
Asuddes s usdukel	Composition synaptique
Asusem	Sourde
Asinan	Duele
Asincucan	Bilabial
Asesmel	Clasment
Attewlan	Caractéristique
Azar	La Racine
Azenzey	Spirant
Azgenayri	Semi-voyelle
Azmul	Signe
Azyaray	Externe
Awtem	Mâle
Awzal	Sifflant
Idles	Culture
Imeyri	Sonore
Imesli	Son
Imsulya	Informateur
Isem	Le nom
Isem aharfi	La mot simple
Isem uddis	Le mot compose
Tadarmist	Mutation
Tafelwit	Tableau
Tagetnamka	Polysimie

Tagrayt	Conclusion
Tagruma	Ensemble
Tahrayt	Désinence
Takenwa	Synonymie
Talya	Forme
Talyawit	Morphologie
Tamawt	Remarque
Tamlellit	Alternance
Tamsartit	Assimilation
Tamukrist	Problématique
taṇḍawit	Variation
Tarrayt	Méthode
Tasnamkit	Sémantique
Tasant	Scondaire
Tasnilest	Linguistique
Tawsit	Genre
Tazrawt	Recherche
Tutlayt	Langue
Ticraḍ	Condition
Timsislit	Phonétique
Tiṛa	Voyelle
Tiṛa tičuranin	Initial vocalique
Timuckutin	Modalité
Tisuraf	Exception

Tazwart	Introduction
Ufay	Enphatique
Uglan	Dental
Ujic	Chuintant
Unimek	Signifie

Amawal n wallalen n uzetṭa:

Isem s tmaziyt	Isem-is s tefransist
Abarnus	le burnous
Ablad	Pierre
Aḍref	La bour
Afeggag	Ensuple
Aḥayik	Grande couverture en tissage
Asalas	La Pouter
Ayanim	Le roseau
Azru	Rocher
Ilni	Lisse
Taduṭ	La laine
Takurin	Boule de fil
Tamezluget	Fil de laine
Taruka	Quenouille
Tasakult	Cheveille
Tayazilt	Piegne
Timiway	Branche assez longue
Leḥrir	La soie
Lqis n yiyil	Mesur

Amawal n wallalen n tfellaht:

Isem s tmaziyt	Isem-is s tefransist
Acaryun	Charrue
Acaqur	Grand hache
Acwari	Double panier rapatrié
Afdis	Marteau
Agelzim	Chache/Pioche
Amger	Faux à moissonner
Amahraz	Mortier
Amaxtaf	Gaule crochue
Amgarsu	Taillée
Atemun	Timon de charrue
Aqerwi	Mesure de céréales
Azaylu	Joug
Ilem	Vide
Idnec	Petite claie de roseau
Lluḥ	Planche
Lmejbed	Linière de cuire
Lemqess	Grands ciseaux
Imedlae	Echelle
Lqaḍi	Cadi
Lqus	Arcade
Sselum	Echelle

Uzzal	Fer
Tabanda	Paquet de laine
Tabarda	Bât
Tadla	Petite de la gerbe
Tagarsa	Le soc
Tagest	Sangle
talwaḥet	Petite Planche
Taqabact	Pioche
Tqecwalt	La corbeille
Tayuga	La paire de bœufs
Tisillet	L'ogre
Tizzeft	La cheville

Amawal n tfekka n umdan:

Isem s tmaziyt	Isem-is s tefransist
Acebbub	Les cheveux
Acenfur	La lèvre
Aḍaḍ	Le doigte
aḍaḍ alemmas	La majeur
aḍar	La jambe
Adebbuz	Le pouce
Afus	La main
Affad	
Afud	Le genou
Aglim	La peau
Agarjum	La gorge
Aksum	La chair
Ammas	La hanche
Amezzuy	L'oreille
ameṣṣaḍ	La cuisse
amgarḍ	Le cou
Ayesmmar	Le menton
Aqemmuc	La bouce
Axenfuc	Le nez
Azar	Le nerf
aæbbuḍ	Le ventre

Aerur	Le dos
Idamen	Le sang
Idmaren	La poitrine
Idikel	La paume
Iles	Langue
Imesraq	Les fesse
Iyes	La l'os
Iyil	Le bras
Iwrez	Talon du pied
Izarman	L'intistin
tabbuct	Le sein
Taddawt	La derriere
Taylalt	La vertebre
Talettat	Le petite doigt
Tamart	La barbe
tassa	La fois
Taqelaet n ufus	Le poignet
Tayett	L'époule
Tidi	La taille
Tiyمرت	Le coude
Timmi	Le front
tiṭ	L'oeil
Tiwjit	La pommette

Tudemt	La figure
Udem	Le visage
Ul	Le Coeur
Uglan	Dent
Ustu	Le muscle
Cached	L'index
Laeyun	Le sourcil
Warisem	L'nnulaire

Ammud

Ammud: gar snat n tmnaḍin-agi nessawed ngemre-d azal n 286 n yismawen gar tfekka n umdan d wallalen ama n uzeṭṭa ama n tfellaḥ, seg yal tamnaḍt newwi-d 143 n yismawen, syin nexdem asessmel yef leḥsab n ugemmay n tmaziyt, akken dayen ad nessawed ad d-nmud aẓar-nsen.

Tafelwit 01: asessmel n wammud n tfekka n wemdan :

❖ **Di temnaḍt n Wat Ḥnic:**

Isem	Aẓar-is
Acbub	CBB
Adebbuz n tilkin	DBZ/LK
Afus	FS
Agelim	GLM
Agrez	GRZ
Ameccaḥ n tbaqiyin	MCH/BQY
Ammas	MS
Amelyiy	MLY
Amemmu n tiṭ	MM/TṬ
Anyir	NYR
Aqaṛru	QR
Arekbat	RKB
Aqemmuc	QMC
Aqejir	QJR
Axenfuc	XNFC
Ayesmar	YSMR
Aɛeddis	EDS

Azagur	ZGR
Ibardiyen	BRÐ
Icaren	CR
Icenfiren	CNFR
Idemaren	DMR
Iduðan	DD
Inzaren	NZR
Iles	LS
Iyalen	YL
Iyesan	YS
Izarman	ZRM
Izi	Z
Sebae-skin	SBE/SKN
Tuðahmeskin	TTH
Twilblaxeşla	TWL/BL/XSL
Udem	DM
UI	L
Tagarjunt	GRJM
Taksumt	KSM
tamgarðt	MGRÐ
Tassa	S
Taþuct	TC
Taxlift	XLF

taɛbuɥ	ɛBT
Tidkelt	DKL
Tifednin	FDN
Tiglulin	GLL
Tigezzal	GZL
Tikɛebtin	KɛB
Timcac	MCC
timceɥ n uɥar	MCT/ɤR
Timmi	M
Tisyar	SYR
Tiwɣayin	Wɢ
Turin	R
Tuyat	Y
Tuɛlac	ɛLC

❖ Di temnaɣt n Waɣnif :

Isem	Aɣar-is
Accaren	CR
acekkuɣ	CKɤ
Adebuz	DBZ
Afus	FS
Aglim	GLM
Akerciw	KRCW

Akeckuc	KCKC
Aksum	KSM
Alemmas	LMS
Allen	L
Ameħriruc	MĤRRC
Anyar	NYR
Anzaren	NZR
Aqadum	QDM
Aqerru	QR
Aṭar	ṬR
Awrez	WRZ
Axenfuc	XNFC
Azagur	ZGR
Aerur	ERR
Icenfiren	CNFR
Iduḏan	ḐḐ
Ifula	FL
Ijaydan	JYD
Iles	LS
Immi	M
Iyalen	YL
Izi	Z
Ieinqer n umezzuṽ	ENQR/MZY

Ccahed	CHD
leḥnak	ḤNK
Uglan	GLN
UI	L
Win s alemmas	WN/LMS
Tablult	BLL
Tabucin	BC
Tačamart	ČMR
Taḥarjuṭ	ḤRJ
Tamelyiyt	MLY
Taremmant n ufus	RMN/FS
Tassa	S
Tæenqıqt	ENQQ
Tıfidentutar	FDN/TR
Tıgecrar	GCRR
Tıgezal	GZ
Timecacın	MCC
Tıxlifin	XLF
Tıwejnatın	WJN
Tuymas	γMS
Leyun	ΕYN
lḥḥukat	ḤK

Tafelwit 02: asessmel n wammud n wallalen n uzeṭṭa :**❖ Di temnaḍt n Wat Ḥnic:**

Isem	aẓar-is
Aḍraf	ḌRF
Afeggag n ufella	FG/FL
Afeggag n wadda	FG/WD
Aḥayik amellal	ḤYK/ML
Aḥayik urqim	ḤYK/RQM
Aqerdac	QRDC
Areqqem	RQM
Arruḥ	RḤ
Asalas	SLS
aẓru	ẒR
Id	D
Iḥembel n tmecraḡt	ḤMBL/MCRG
Ilni	LN
Imceḍ	MCD
Iyunam	YNM
Lemqes	MQS
Ieḥrir	ḤRR
Lqis n yiṭil	QS/YL
Lxiḍ	LXD

tđut	ĐT
Tamezlugt	MZLG
Tarukka	RK
Tassakult	SKL
Tasegrurt	SGRR
tayazilt	YZLT
Ticeččuyin	CČY
ticuđad	CĐĐ
Tifuyal	FYL
Tijebdatin	JBD
Tikurin	KR
Tineqqrin	NQR
Tiregliwin	RGLW
Tisefrest	SFRS
tiweđfin	WĐF

❖ Di temnađt n Waħnif:

Isem	aẓar-is
Ađraf	ĐRF
Adɣay	DYŸ
Afeggag n ufella	FG/FL
Afeggag n wadda	FG/WD

Aqerdac	QRDC
Arruḥ	RḤ
Asefres	SFRS
Aṣelaw amellal	ḤLW/MLL
Aṣelaw n tmecregt	ḤLW/MCRG
Aṣelaw urqim	ḤLW/RQM
Id	D
Ilni	LN
imced	MCD
lyunam	γNM
leḥrir	ḤRR
lxiḍ	XḌ
Tacečcut	CČ
taduḍt	ḌṬ
Tasakult	SKL
Tasegrunt	SGRN
tayazilṭ	YZLṬ
ticuḍaḍ	CḌḌ
Tifest	FS
Tifla	FL
Tijebadin	JBD
Tikulal	KLL
Timecrag	MCRG

Timiwin	MW
timneṭwin	MNṬW
Timqessin	MQS
Tirigliwin	RGLW
Tiruka	RK
tiweḍfin	WḌF
Tulift	LF

Tafelwit 03: asesmel n wammud n wallalen n tfellaḥt :

❖ **Di temnaḍt n Wat Ḥnic:**

Isema	Aẓar-is
Acwari	CWR
Acaryun n wuzzal	CRYN/WZL
afḍis	FḌS
Agelzim bu tkacett	GLZM/KCT
Akruci	KRC
Amajwar	MJWR
Amgarsu	MGRS
Amgerufus	MGR/FS
Amgerurumi	MGR/RM
Amaxtaf	MXTF
Amencar	MNCR

Amenqar	MNQR
Anefsi	NFS
Atemmun	TM
Axebbac	XBC
Azaylu	ZYL
Ilem	LM
Imezzay	MZγ
Lmaεun n usyar	MEN/SγR
Lemqes n tezbir	MQS/ZBR
lluḥ	LḤ
lqaḍi	QḌ
Lqus	QS
rraṭu	RṬ
Sselum	SLM
Skuk	SKK
Tabanda	BND
tacewaḍt	CWḌ
Tadla	DL
tafḍist	FḌS
Tagarsa	GRS
Tamencart	MNCR
Tanhizt	NHZ
Taqabact n tyuzi	QBC/γZ

Taqabact	QBC
Taqarract	QRC
Taqecwalt	QCWL
Arruda	RD
Tasennart	SNR
Tayuga n yezgaren	YG/YZGR
Tazaylut	ZYL
Tazzart	ZR
Ticbekt	CBK
Tifeddasin	FDS
Tikmanin	KMN
Timaqanin	MQN
Tisilt	SL
Tixellal	XLL
Tizeft	ZF
Tiziddma	ZDM
Čabba	ČB
Lbala	BL
Snesla	SNSL

❖ Di temnađt n Waħnif:

Isem amalay	Ażar-is
Acaryun n usyar	CRY/SyR
Acwari	CWR
afđis	FĐS
Akruci	KRC
Amajwar	MJWR
Amaxtaf	MXTF
Amgarsu	MGRS
Amgerufus	MGR/FS
Amgerurumi	MGR/RM
Amger n yinijel	MGR/NJL
Amencar	MNCR
Amenqar	MNQR
Aqarwi	QRW
arrađu	RṬ
Asennağ n yiselman	SNĞ/YSL
Axebbac	XBC
Ayelzim	YLZM
Azaylu	ZYL
Idnec	DNC
Imaqqanen	MQN

Imezzay	MZy
Ixellal	XLL
Izedma	ZDM
Imaqlaε	MDLE
Lmejbed	MJBD
Lemqes n tezbir	MQ/ZBR
Skuk	SKK
Tabanda	BND
tacewwaqt	CWD
Tadla	DL
tafdist	FDS
Tagarsa	GRS
Tagest n usaxre	GS/SXR
talwaht	LWH
Tamencart	MNCR
Tamenqact	MNQC
Taqabact	QBC
Taqecwalt	QCWL
Taruka n ukarmus	RK/KRMS
Tazaylut	ZYL
Tazzart	ZR
Ticbekt	CBK
Tikmanin	KMN

timceṭn yezgaren	MCṬ/ZGR
Tineqqalin	NQL
tisarbāḥin	SRBḤ
Tisilt	SL
Tizebt	ZB
Čabba	ČB
Lbala	BL
Lbansa	BNS
Rruda	RD
Snesla	SNSL

Tagrayt:

Mi nexdem tasleḍt i wammud-agi, nufa-d belli aṭas n yismawen n wallalen ama n tfellaḥt ama n uzeṭṭa ulac-iten deg yimawalen, ulac win ixeddmn fell-asen, ma yella d ayen yeenan tafekka n umdan llan arkelli, aṭas n yisnalsiyen ixeddmn fell-asen ama d Ḥaddaddu ney Dallet d Cammile lacoste-Dujardin .

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut:

Anadi-agi ntey yebda yef sin n yixfawen igejdanen, deg yixef amezwaru nexdem deg-s tazrawt talyawit, akken dayen ad d-naf ixef-agi yebda yef sin yihricen.

Deg uhric amezwaru, nefka-d deg-s kra n tbadutin n wawalen igejdanen, ma yella deg uhric wis sin nemmeslay-d deg-s yef umawal d wayen yeenan azar d usalay, s yin akkin nwala amek yemgarad ufmidi –nsen seg temnaqt yer tayed, simal ttembaadent yettnerni umgired yellan ger-asen.

Ma yella deg yixef wis sin, tella-d deg-s tazrawt tasnamkit, deg tazwara nefka-d anamek n yal isem d imedyaten n yal isem seg wammud-ntey i d-nejmae, syin akkin neereq ad nexdem tasleqt i wammud s-yur yimsulya akked yisnalsiyen deg umawal, akken dayen nekked-d kra n wawalen nexdem fella-asen tasleqt tamsisli.

Tef leh̄sab n wamud i d-negmer nufa-d ismawen imerdilen ur ttuqten ara di yal tama.

Nufa-d kra n yismawen deg temnaqt n Drae Elmizen i d-yezggan di Tizi Uzzu teum deg-s taerabt, ma d tamnaqt n Wah̄nif nettwali mazal ttfen deg tqbaylit-nsen atas.

Am waken dayen nufa-d kra n yismawen deg temnaqt n Wat Ah̄nic d Wah̄nif ttemcabin ama deg ususru ama deg talya.

Tiybula

- BENDALI S., *Le nouveau manuel de langue amazigh*, Ed, HCA, 2007.
- BENNVENNISET E., « *Gourmes nouvelle de la composition nominale* », In. *Problème de linguistique générale*, Ed, Gallimard, 1974.
- COHEN M., « *La racine* », *A la croisée des études libyco-berbère, Mélange offerte*, Paulette GALAND. Et L.GALAND. Paris, 1993.
- CONTINEU J., « *racine et schème* » Mélange offert William MARSAIS, Paris, Ed. Maisonneuve et Glen198, boulevard saint Germain, 1950.
- HADDADDOU M.A., *Le guide de la culture berbère*, Ed, Paris-Méditerranée, 2000.
- IMARAZEN M., *Awfus n Tjerrumt n Tmaziɣt*, Ed, El-Amel, 2016.
- MAMMERI M. ; *Tajarrumt n Tmaziɣt (Tantala taqbaylit)*, Ed, François Maspero, Paris, 1970.
- NAIT ZERRRAD K., *Grammaire de Berbère contemporain*, Ed. L'HARMATAN, Paris, 1997.
- SADEQUI F., *Grammaire du berbère*, Ed, L'HARMATEN, Pais, 1997.

Imawalen :

- BERKAI A., *Amawal n tesnilest*, Ed, Tizi Ouzou, 2009.
- DALLET J.M., *Dictionnaire Kabyle-français*, Ed, SELAF, Paris-10, 1982.
- DOBOIS J, et AL, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larrousse, Paris, 1994.
- HADDADDOU M.A., *Amawal amaziɣ n wawalen imaynuten Tamaziɣt-Tafransist-Taɛrabt*, Ed Alger, 2018.
- HADDADDOU M.A., *Dictionnaire des racines berbères communes*, Ed, Haut-commissariat à L'Amazighité 2006/2007.
- LACOSTE-DUJARDIN C., *Dictionnaire de la culture berbère en kabyle*, Ed, la Découverte, Paris, 2005.

Tazwart tamatut

Tazwart.....	06
Tamukrist.....	06
Asenked n unnar n unadi.....	07
Afran n usentel.....	07
Tarrayt n unadi.....	08
Imselyuyen.....	08

Ixef amezwaru: tazwart talywit

I.Tazawart.....	11
I.1 Tabadut n yisem aherfi.....	11
I.1.1. tawsit n yisem.....	12
I.1.1.1: Amalay.....	12
I.1.1.2: Unti.....	13
I.1.2: Amɗan n yisem.....	17
I.1.2.1: Asuf.....	17
I.1.2.2: asget.....	17
I.1.2.2.1: asget azɣaray.....	18
I.1.2.2.2: asget agensay.....	19
I.1.2.2.3: Asget arawsan.....	20
I.1.3: Addad n yisem.....	22
I.1.3.1: Addad amaruz.....	22
I.3.1.1: addad amaruz n yisem amalay.....	23
I.3.1.2: addad amaruz n yisem unti.....	24
I.1.3.2: addad ilelli.....	26
I.2. Amawal.....	27
I.2.1: aɣar.....	27

I.2.1.1: talyiwin n uzar n yisem.....	27
I.2.2 : Asalay	30
I.3: talyiwin n yisem (asuddem d usuddes).....	31
I.3.1: Asuddem.....	31
I.3.1.1 : Asuddem n teyda.....	31
I.3.1.2: Asuddem n tyara.....	32
I.3.2: Asuddes.....	33
I.3.2.1: Asuddes s usenteḍ n yiferdisen.....	34
I.3.2.2: Asuddes s usdukkel n yiferdisen.....	34
I.4: ismawen imerḍilen.....	37
I.4.1: Annawen n yimerḍilen.....	37
I.4.2: Abeddel n yimerḍilen di utlayt n tmaziyt.....	38
I.4.3: Leṣnaf n yimerḍilen.....	39
Tagrayt.....	56
Ixef wis sin: tazrawt tasnamkit	
I.tasnamkit	58
II.Assayen isnamkiyen.....	58
II.1 : Timegdiwt	58
II.2 tanmegla.....	59
II.3 tagetnamka	59
III.Tasleḍt n wammud s γur yimsulya d yisnalsiyen.....	61
III.1 Tasleḍt n wammud s γur yimsulya.....	61
III.2 Tasleḍt n wammud s γur yisnalsiyen deg umawal.....	80
IIII: tugniwin.....	103
IIII : Timsislit	127
1 : tamsartit	127

2: Taḍarmist (taḍarmist taḥarfit).....127

3: Iznzayen.....131

4: anculwiyen.....132

Tagrayt tamatut

Amawal 133

Ammud.....145

Tiybula.....160

Agbur.....162